

# GoGEN

CZ

SK

PL

EN

HU



ME 2930



# 1. VLASTNOSTI

## 1.1 Předpověď počasí

- Dvě ikony počasí
- Animace pro oblačno, polojasno, déšť, slunečno a sněžení

## 1.2 Čas

- Čas ovládaný rádiem DCF77, 77,5 kHz
- Věčný kalendář do roku 2099
- Den v týdnu v 8 jazycích volitelných uživatelem
- Funkce denního budíku

## 1.3 Vlhkost

- Měřitelný rozsah vnitřní a venkovní vlhkosti: 20 až 99 %
- Záznam venkovní vlhkosti od spuštění/resetování spolu s příslušným časovým údajem
- Zobrazení 24hodinového minima a maxima pro venkovní vlhkost

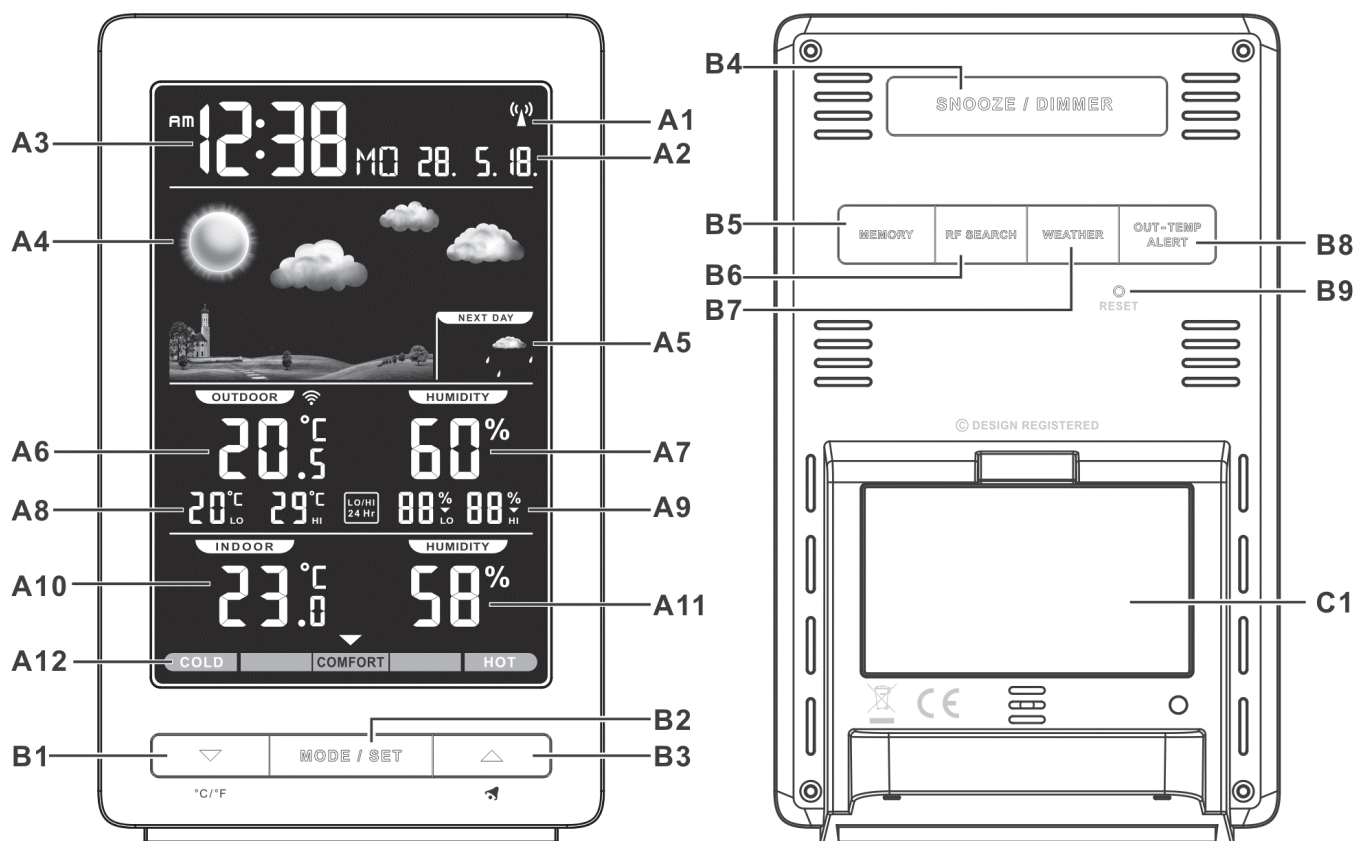
## 1.4 Teplota

- Měřitelný rozsah vnitřní teploty: -10 až +50 °C
- Uživatelem volitelné jednotky °C/ °F
- Měřitelný rozsah venkovní teploty: -20 až +50 °C
- Záznam venkovní teploty od spuštění/resetování spolu s příslušným časovým údajem
- Zobrazení 24hodinového minima a maxima pro venkovní teplotu
- Pruh ukazatele komfortu

## 1.5 Bezdrátový venkovní senzor

- Indikátor slabé baterie pro venkovní teplotní senzor
- Upevnění na stěnu nebo stojan na stůl
- Jeden bezdrátový teplotní senzor je součástí balení
- Vysílací rádiová frekvence 433,92 MHz, ERP 0,06 mW
- Vysílací dosah v otevřeném prostoru 50 metrů

## 2. VZHLED HLAVNÍ JEDNOTKY



### 2.1 Část A – Displej

A1: Symbol příjmu DCF77

A2: Datum

A3: Čas

A4: Aktuální stav počasí

A5: Předpověď počasí

A6: Venkovní teplota

A7: Venkovní vlhkost

A8: Nejvyšší a nejnižší teplota za posledních 24 hodin

A9: Nejvyšší a nejnižší vlhkost za posledních 24 hodin

A10: Vnitřní teplota

A11: Vnitřní vlhkost

A12: Indikátor komfortu

### 2.2 Část B – Tlačítka

B1: Tlačítko “▼/ (C/F)”  
(Přepínání mezi °C a °F)

B2: Tlačítko “MODE/SET”  
(Režim/Nastavení)

B3: Tlačítko “▲/ 🔔”  
(Alarm)

B4: Tlačítko “SNOOZE/DIMMER”  
(Přispání/Jas)

B5: Tlačítko “MEMORY”  
(Paměť)

B6: Tlačítko “RF SEARCH”  
(Vyhledávání)

B7: Tlačítko “WEATHER”  
(Počasí)

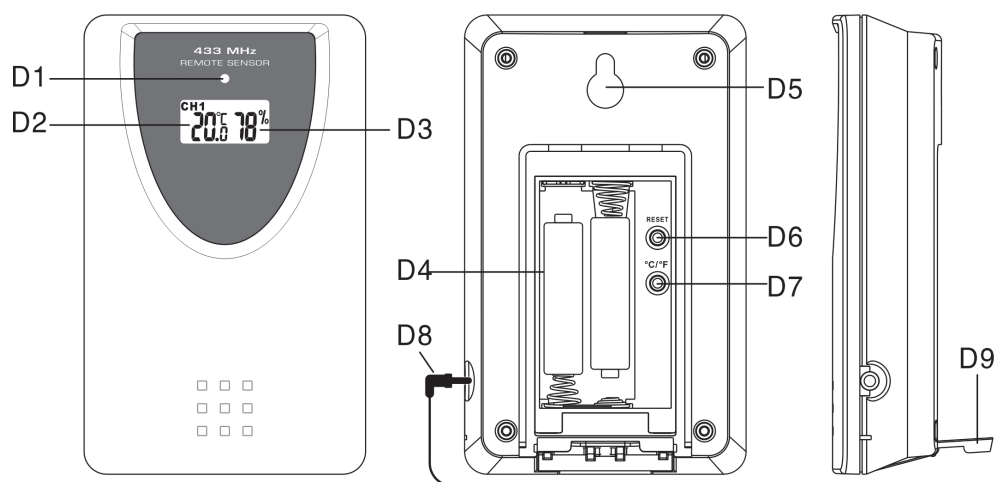
B8: Tlačítko “OUT-TEMP ALERT”  
(Upozornění na teplotu)

B9: Tlačítko “RESET”

### 2.3 Část C – Zařízení

C1: Kryt baterií

### 3. VENKOVNÍ TEPLOTNÍ SENZOR



- D1: LED kontrolka přenosu  
 D2: Zobrazení venkovní teploty  
 D3: Zobrazení venkovní vlhkosti  
 D4: Prostor pro baterie  
 D5: Otvor pro upevnění na stěnu

- D6: Tlačítko „RESET“ (Resetování)  
 D7: Tlačítko „C/F“ (Přepínání mezi °C a °F)  
 D8: Zástrčka a konektor teplotní sondy  
 D9: Stojan

### 4. ZAČÍNÁME:

#### 4.1 Hlavní jednotka

Otevřete kryt prostoru pro baterie a vložte 2ks baterií velikosti AA, nebo připojte adapter do zásuvky ve zdi a následně do meteostanice. Před připojením meteostanice k napájení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá hodnotám uvedeným na adaptéru.

Poznámky:

- Při napájení bateriemi je displej meteostanice vypnutý. Po stisknutí tlačítka Snooze se zapne přibližně na 5 sekund.
- Pokud je meteostanice napájena bateriemi, přepne se automaticky po připojení adaptéru na napájení adaptérem.

#### 4.2 Venkovní teplotní senzor

- Prostor pro baterie (D4) teplotního senzoru se nachází za zadním krytem, otevřete jej odšroubováním
- Vložte 2 baterie AAA s dodržením polaritu [označení „+“ a „-“]

### 5. INSTALACE

#### 5.1 Hlavní jednotka

Hlavní jednotku lze položit na jakýkoliv plochý povrch.

#### 5.2 Venkovní teplotní senzor

Dálkový senzor je třeba bezpečně upevnit na vodorovný povrch.

**Poznámka:** Přenos mezi přijímačem a vysílačem lze uskutečnit až do vzdálenosti 50 m v otevřeném prostoru. Otevřený prostor: bez rušících překážek jako jsou budovy, stromy, vozidla, vedení vysokého napětí, atd.

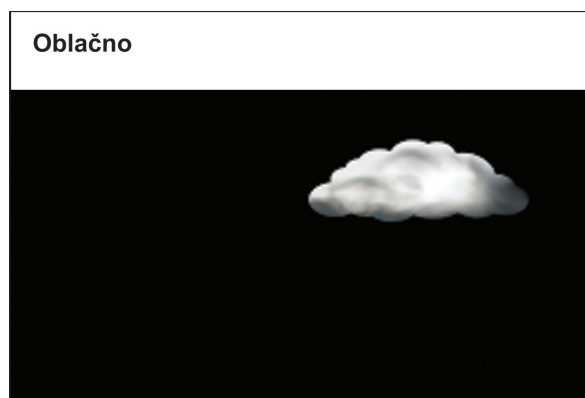
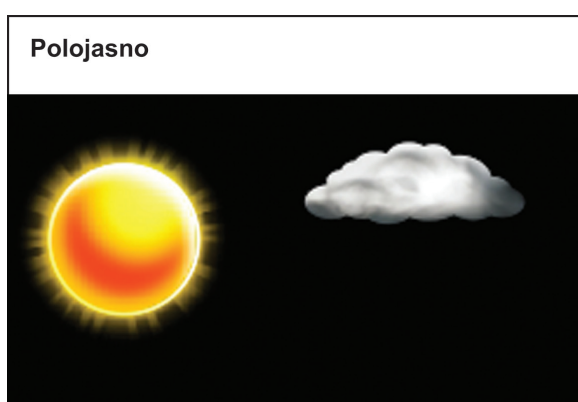
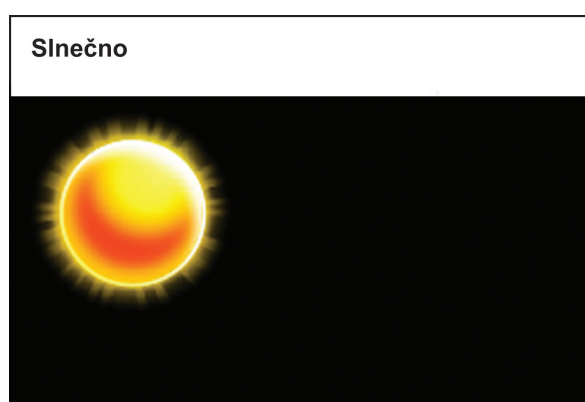
## 6. FUNKCE PŘEDPOVĚDI POČASÍ

### 6.1 Provoz

- Po vložení baterií nebo podržení tlačítka „WEATHER“ (B7) po dobu 3 vteřin začne na LCD displeji blikat ikona počasí (A4). Aktuální počasí zadejte stisknutím tlačítka „▼“ nebo „▲“. Stisknutím tlačítka „WEATHER“ (B7) nastavení potvrďte. Pokud správně nevložíte aktuální počasí, pak předpověď počasí nemusí být přesná.
- Jsou zobrazeny dvě ikony počasí. Horní ikona zobrazuje aktuální stav počasí, ikona dole předpovídá, zda se počasí zlepší či zhorší. Meteorologická stanice provede první předpověď 6 hodin po zadání aktuálního stavu počasí.
- Aktuální stav počasí je třeba zadat znovu, pokud se změní nadmořská výška hlavní jednotky. (Barometrický tlak je v místech s vyšší nadmořskou výškou nižší. Proto má změna nadmořské výšky vliv na předpověď počasí).

### 6.2 Počasí

V předpovědi počasí je celkem 5 různých animací stavu počasí.




#### Poznámka:

- „**Mráz nebo sněžení**“ se zobrazí, pokud je předpověď počasí zataženo s deštěm a venkovní teplota (kteréhokoliv kanálu) je nižší než 0 °C.
- Upozornění na námrazu: Symbol „“ se zobrazí, pokud je venkovní teplota (kteréhokoliv kanálu) mezi -2 °C a +3 °C
- Pokud existuje rozpor mezi předpovědí počasí místní meteorologické stanice a tímto přístrojem, pak má přednost předpověď místní meteorologické stanice. Výrobce neodpovídá za problémy, které mohou nastat v důsledku nesprávné předpovědi počasí z tohoto přístroje.

## 7. TEPLOMĚR

### 7.1 Přenos na rádiové frekvenci

- Po nastavení počasí hlavní jednotka automaticky spustí přenos venkovní teploty z venkovního teplotního senzoru.
- Jednotka teplotního senzoru automaticky přeneše signál do hlavní jednotky po vložení baterií.
- Pokud se hlavní jednotce nezdaří přijmout přenos z venkovního teplotního senzoru během prvních 3 minut po vložení baterií (na LCD displeji se zobrazuje „- - -“), lze přenos přijmout manuálně podržením tlačítka „RF SEARCH“ (B6) po dobu 3 vteřin. Na LCD displeji se rozblíká ikona rádiové frekvence „“.

### 7.2 Teplota a vlhkost

#### (1) Maximum/minimum venkovní teploty a vlhkosti za posledních 24 hodin

- Meteostanice zobrazí nejvyšší a nejnižší venkovní teplotu a vlhkost za posledních 24 hodin. Na LCD displeji se zobrazí „HI“ a „LO“.


#### (2) Maximum / minimum venkovní teploty a vlhkosti od resetu

- Stisknutím tlačítka „MEMORY“ (B5) zobrazíte maximální a minimální zaznamenanou teplotu a vlhkost od spuštění do resetování. Na displeji bude blikat „MEM“.
- Pokud při prohlížení záznamu z paměti stisknete po dobu 3 vteřin tlačítko „MEMORY“, záznam maximální a minimální hodnoty se vymaže.
- Pokud při prohlížení záznamu z paměti opět stisknete tlačítko „MEMORY“ (B5), zobrazí se odpovídající čas a datum pro záznam maximální a minimální teploty a vlhkosti. Hodnota záznamu z paměti a odpovídající čas a datum budou blikat. Postupnými stisky tlačítka „MEMORY“ můžete volit následující zobrazení:  
Čas a datum zaznamenané nejnižší teploty, Čas a datum zaznamenané nejvyšší teploty, Čas a datum zaznamenané nejnižší vlhkosti, Čas a datum zaznamenané nejvyšší vlhkosti.










#### (3) Celsiu / Fahrenheit

- Tlačítkem „C/ °F“ (B1) zvolte vnitřní/venkovní teplotu v režimu stupňů Celsia nebo Fahrenheita.
- Pokud je teplota mimo měřitelný rozsah, na LCD displeji se zobrazí LL.L (pod minimální teplotou) nebo HH.H (nad maximální teplotou).

#### (4) Vlhkost

- Měřitelný rozsah vlhkosti je 20–99 %. Pokud je aktuální hodnota vlhkosti nižší než 20 %, zobrazí se na LCD displeji .

#### (5) Funkce upozornění na venkovní teplotu

- Funkci upozornění na venkovní teplotu aktivujete nebo deaktivujete stisknutím tlačítka „OUT-TEMP ALERT“ (B8).
- Tlačítkem ALERT můžete zvolit:
  - Aktivní upozornění na vysokou venkovní teplotu. Vedle číslce venkovní teploty se zobrazí ikona „“.
  - Aktivní upozornění na vysokou a nízkou venkovní teplotu. Vedle číslce venkovní teploty se zobrazí ikona „“.
  - Aktivní upozornění na nízkou venkovní teplotu. Vedle číslce venkovní teploty se zobrazí ikona „“.
  - Deaktivace upozornění na venkovní teplotu. Ikona upozornění zmizí.
- Chcete-li přepnout na nastavení upozornění na venkovní teplotu, podržte tlačítko „OUT-TEMP ALERT“ (B8) po dobu 3 vteřin. Ikona „“ nebo „“ vedle číslce teploty bude blikat. Tlačítka „“ a „“ provedte nastavení hodnoty a tlačítkem „OUT-TEMP ALERT“ (B8) je potvrďte. Sekvence nastavení je následující: horní limit teploty, dolní limit teploty.
- Při upozornění bude na LCD displeji blikat příslušná ikona „“ nebo „“ a údaj teploty. Zvuk upozornění vypnete stisknutím libovolného tlačítka. Jinak bude znít 2 minuty a poté se vypne automaticky.

**(6) Pruh ukazatele komfortu (A12)** zobrazuje příjemné/nepříjemné klima.


### **(7) Použití kabelu teplotní sondy o délce 1,5 m**




- Zapojte zástrčku sondy (D8) do konektoru na pravé straně jednotky teplotního senzoru.
- Kovové pouzdro umístěte venku a jednotku teplotního senzoru nechte uvnitř, aby nedošlo ke zmrznutí baterie, když venkovní teplota klesne pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Teplotní sondu vždy používejte k měření teploty v následujícím teplotním rozsahu:  
 $-50\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$


## **8. NASTAVENÍ ČASU A BUDÍKU**

### **8.1 Hodiny řízené rádiem**

- Po vložení baterií a ukončení příjmu přenosu z venkovního teplotního senzoru hlavní jednotkou hodiny automaticky spustí vyhledávání časového signálu DCF.

Na LCD displeji bliká ikona řízení rádiem „“.

 bliká Znamená to, že se právě přijímá signál DCF	 se zapne Znamená to, že signál byl úspěšně přijat	 zmizí Znamená to, že příjem signálu se nezdařil
---	--	--

- Hodiny automaticky vyhledají časový signál každý den ve 3.00 a.m., aby byl stále k dispozici přesný čas. Pokud se příjem nezdaří, vyhledávání se zastaví („“ na LCD displeji zmizí).
- Vyhledávání časového signálu může být zahájeno i manuálně stiskem tlačítek „▼“ nebo „▲“ po dobu 3 sekund. Každé vyhledávání trvá přibližně 5 minut. Pokud se nezdaří, vyhledávání se ukončí.
- Vyhledávání časového signálu lze ukončit stiskem tlačítek „▼“ nebo „▲“ po dobu 3 sekund
- „DST“ se zobrazí na displeji, pokud je v režimu letního času.

### **8.2 Manuální nastavení času**

- Podržte tlačítko „MODE“ (B2) po dobu 3 vteřin, čímž přepnete do režimu nastavení hodin a kalendáře.
- Pomocí tlačítek „▲“ a „▼“ provedte nastavení a stisknutím tlačítka „MODE“ (B5) každé nastavení potvrďte.
- (Podržením tlačítka „▲“ a „▼“ můžete proces urychlit a dosáhnout požadované hodnoty rychleji)
- Posloupnost nastavení se zobrazuje následovně: 12/24 hodin, časová zóna, hodiny, minuty, vteřiny, rok, měsíc, den a jazyk dne v týdnu.
- Pro den v týdnu lze vybírat z 8 jazyků, a to: němčina, francouzština, španělština, italština, holandsština, dánština, ruština a angličtina.
- Jazyky a jejich zkratky pro každý den v týdnu jsou uvedeny v následující tabulce:

Jazyk	Neděle	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota
Německy, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Anglicky, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Rusky, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY
Dánsky, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Holandsky, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italsky, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Španělsky, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Francouzsky, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA



**Poznámka:**

- 1) Vteřiny lze nastavit pouze na nulu.
- 2) Pokud neprovedete žádné nastavení, režim nastavení času se automaticky ukončí po 15 vteřinách.
- 3) Časová zóna se používá u zemí, kde lze přijímat signál DCF, ale jejichž časová zóna se liší od německé. Pokud je čas v příslušné zemi o jednu hodinu vyšší než čas v Německu, je třeba nastavit časovou zónu na +1. Pak hodiny automaticky nastaví čas o jednu hodinu vyšší, než je čas přijímaného signálu.

**8.3 Funkce dvojího denního budíku**

- Tlačítkem „MODE/SET“ (B2) můžete volit následující zobrazení:


Čas → Čas a den v týdnu → Čas budíku (na LCD displeji se zobrazí „AL“)

- Pokud se zobrazuje Čas budíku, podržte po dobu 3 vteřin tlačítko „MODE“ (B2), čímž se dostanete do nastavení času tohoto budíku. Tlačítka „▲“ a „▼“ nastavte čas budíku a stisknutím tlačítka „MODE“ (B2) nastavení potvrďte.
- Stisknutím tlačítka „☞“ (B3) budík zapnete (ON) nebo vypnete (OFF). Je-li budík zapnutý, na LCD displeji se zobrazí ikona „☞“.
- Při zvonění budíku bude blikat ikona „☞“. Pokud během vyzvánění stisknete tlačítko „SNOOZE“ (B4), aktivuje se buzení s přispáním (na displeji bliká „☞“). Vyzvánění se přeruší a začne znovu o 5 minut později. Toto buzení s přispáním lze opakovat maximálně 7krát.
- Buzení s přispáním vypnete stisknutím kteréhokoliv tlačítka kromě „SNOOZE“. Jinak bude budík vyzvánět asi minuty a poté se automaticky vypne.

**9. JAS DISPLEJE**

Stiskněte tlačítko „DIMMER“ (B4) pro nastavení jasu displeje.

**11. INDIKACE SLABÝCH BATERIÍ**

Ikona slabé baterie „“ znamená, že jednotka teplotního senzoru má slabé baterie. Baterie je proto třeba vyměnit.

**12. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Pokud přístroj nepracuje správně, stiskněte pomocí špendlíku tlačítko Reset (B9).
- Neumísťujte hodiny blízko zdrojů rušení a kovových rámu, např. počítačů nebo televizorů.
- Pokud vyjmete baterie, informace uložené v hodinách se ztratí.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu svitu, vysoké teplotě, chladu, vysoké vlhkosti a nepoužívejte jej na místech, kde je mokro
- Venkovní senzor se nesmí nastavovat a instalovat pod vodou. Při nastavování jej nevystavujte přímému slunečnímu svitu a dešti
- Nikdy přístroj nečistěte s použitím materiálů a produktů, které jsou abrasivní nebo způsobují korozi. Abrasivní čisticí prostředky mohou poškrábat plastové části a zkorodovat elektronické obvody
- Pokud existuje rozpor mezi předpovědí místní meteorologické stanice a tohoto přístroje, má přednost předpověď místní meteorologické stanice. Výrobce neodpovídá za nesprávné předpovědi počasí z tohoto přístroje.

## ZMĚNA TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKU VYHRAZENA VÝROBCEM.

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese [www.gogen.cz](http://www.gogen.cz)



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY, KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ. PE SÁČEK ODKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. SÁČEK NENÍ NA HRANÍ. NEPOUŽÍVEJTE TENTO SÁČEK V KOLÉBKÁCH, POSTÝLKÁCH, KOČÁRCÍCH NEBO DĚTSKÝCH OHRÁDKÁCH.

### Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení

**(Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)**



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Tímto ETA a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ME2930 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

# 1. VLASTNOSTI

## 1.1 Predpoveď počasia

- Dve ikony počasia
- Animácie pre oblačno, polojasno, dážď, slnečno a sneženie

## 1.2 Čas

- Čas ovládaný rádiom DCF77, 77,5 kHz
- Večný kalendár do roku 2099
- Deň v týždni v 8 jazykoch voliteľných užívateľom
- Funkcia denného budíka

## 1.3 Vlhkosť

- Merateľný rozsah vnútornej a vonkajšej vlhkosti: 20 až 99 %
- Záznam vonkajšej vlhkosti od spustenia/resetovania spolu s príslušným časovým údajom
- Zobrazenie 24-hodinového minima a maxima pre vonkajšiu vlhkosť

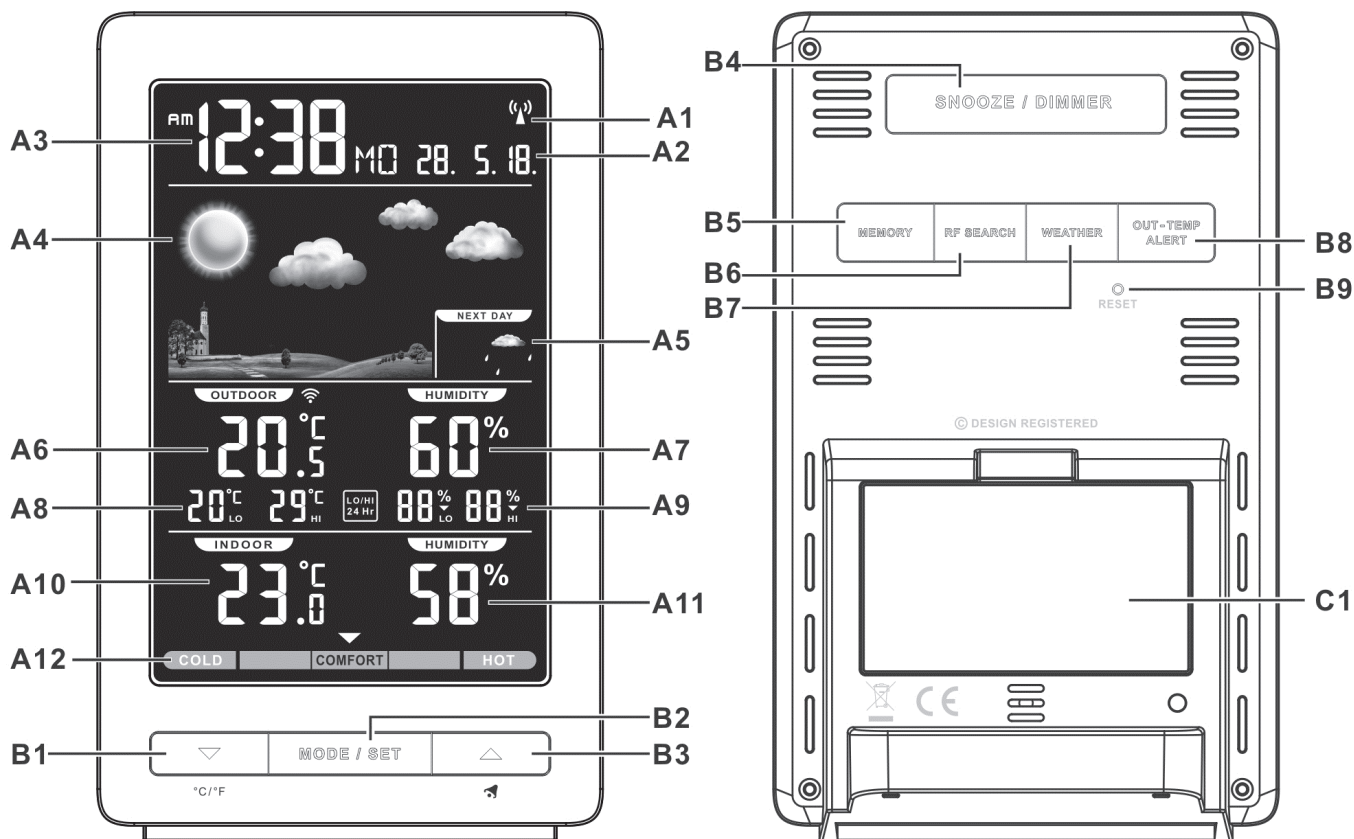
## 1.4 Teplota

- Merateľný rozsah vnútornej teploty: -10 až +50°C
- Užívateľom voliteľné jednotky °C / °F
- Merateľný rozsah vonkajšej teploty: -20 až +50 °C
- Záznam vonkajšej teploty od spustenia/resetovania spolu s príslušným časovým údajom
- Zobrazenie 24-hodinového minima a maxima pre vonkajšiu teplotu
- Pruh ukazovateľa komfortu

## 1.5 Bezdrôtový vonkajší senzor

- Indikátor slabej batérie pre vonkajší teplotný senzor
- Upevnenie na stenu alebo stojan na stôl
- Jeden bezdrôtový teplotný senzor je súčasťou balenia
- Vysielacia rádiová frekvencia 433,92 MHz, ERP 0,06 mW
- Vysielací dosah v otvorenom priestore 50 metrov

## 2. VZHĽAD HLAVNEJ JEDNOTKY



### 2.1 Časť A – Displej

- A1: Symbol prijmu DCF77
- A2: Dátum
- A3: Čas
- A4: Aktuálny stav počasia
- A5: Predpoveď počasia
- A6: Vonkajšia teplota
- A7: Vonkajšia vlhkosť

- A8: Najvyššia a najnižšia teplota za posledných 24 hodín
- A9: Najvyšší a najnižší vlhkosť za posledných 24 hodín
- A10: Vnútna teplota
- A11: Vnútna vlhkosť
- A12: Indikátor komfortu

### 2.2 Časť B – Tlačidlá

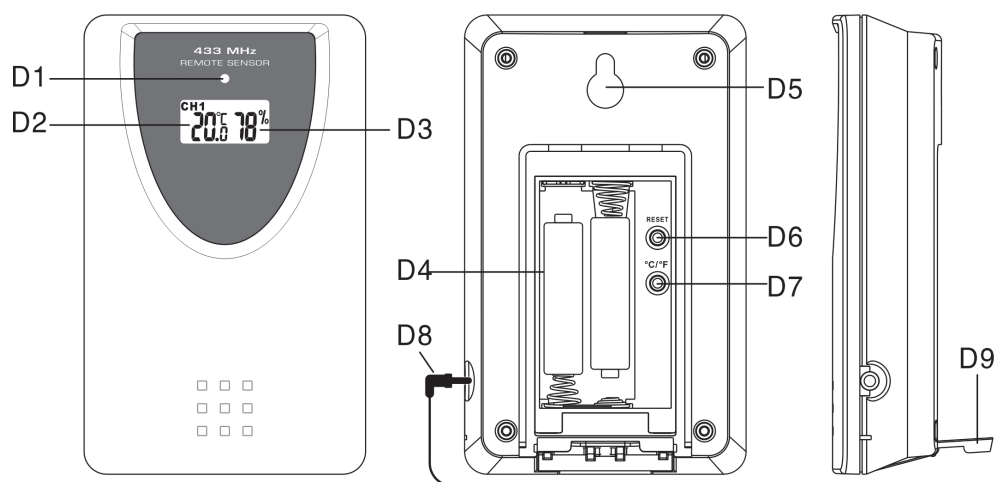
- B1: Tlačidlo „▼ / (C / F)“ (Prepínanie medzi ° C a ° F)
- B2: Tlačidlo „MODE / SET“ (Režim / Nastavenia)
- B3: Tlačidlo „▲ / 🔔“ (Alarm)
- B4: Tlačidlo „SNOOZE / DIMMER“ (Prispanie / Jas)

- B5: Tlačidlo „MEMORY“ (Pamäť)
- B6: Tlačidlo „RF SEARCH“ (Vyhľadávanie)
- B7: Tlačidlo „WEATHER“ (Počasie)
- B8: Tlačidlo „OUT-TEMP ALERT“ (Upozornenie na teplotu)
- B9: Tlačidlo „RESET“

### 2.3 Časť C – Zariadenie

- C1: Kryt batérií

### 3. VONKAJŠÍ TEPLOTNÝ SENZOR



- D1: LED kontrolka prenosu  
 D2: Zobrazenie vonkajšej teploty  
 D3: Zobrazenie vonkajšej vlhkosti  
 D4: Priestor pre batérie  
 D5: Otvor pre upevnenie na stenu

- D6: Tlačidlo „RESET“ (Resetovanie)  
 D7: Tlačidlo „C/F“ (Prepínanie medzi °C a °F)  
 D8: Zástrčka a konektor teplotnej sondy  
 D9: Stojan

### 4. ZAČÍNAME

#### 4.1 Hlavná jednotka

Otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte 2ks batérií veľkosti AA, alebo pripojte adaptér do zásuvky v stene a následne do meteostanice. Pred pripojením meteostanice k napájaniu sa uistite, že napätie v zásuvke zodpovedá hodnotám uvedeným na adaptéri.

Poznámky:

- Pri napájaní batériami je displej meteostanice vypnutý. Po stlačení tlačidla Snooze sa zapne približne na 5 sekúnd
- Ak je meteostanice napájaná batériami, prepne sa automaticky po pripojení adaptéra na napájanie adaptérom.

#### 4.2 Vonkajší teplotný senzor

- Priestor pre batérie (D4) teplotného senzoru sa nachádza za zadným krytom, otvorte ho odskrutkovaním.
- Vložte 2 batérie AAA s dodržaním polarity [označenie „+“ a „-“]

### 5. INŠTALÁCIA

#### 5.1 Hlavná jednotka

Hlavnú jednotku možno položiť na akýkoľvek plochý povrch.

#### 5.2 Vonkajší teplotný senzor

Diaľkový senzor je potrebné bezpečne upevniť na vodorovný povrch.

**Poznámka:** Prenos medzi prijímačom a vysielačom je možné uskutočniť až do vzdialenosti 50 m v otvorenom priestore. Otvorený priestor: bez rušiacich prekážok ako sú budovy, stromy, vozidlá, vedenia vysokého napätia, a. t. d'.

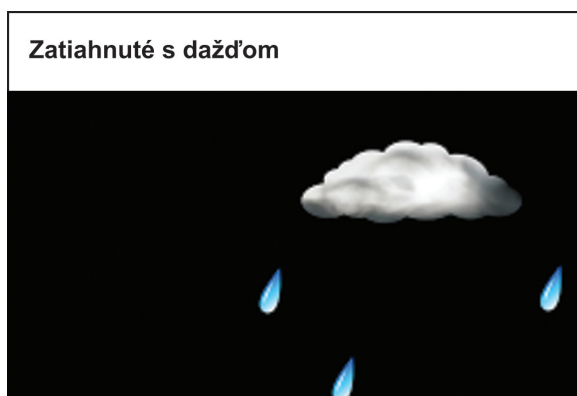
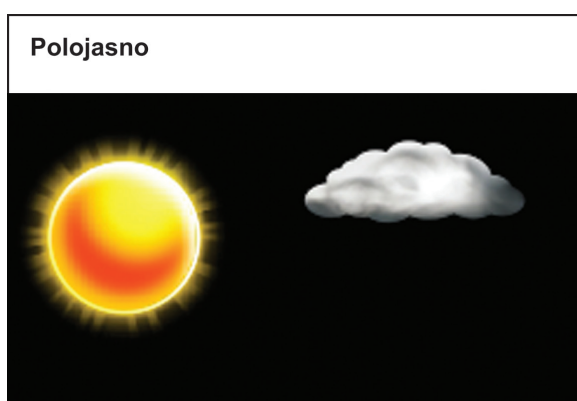
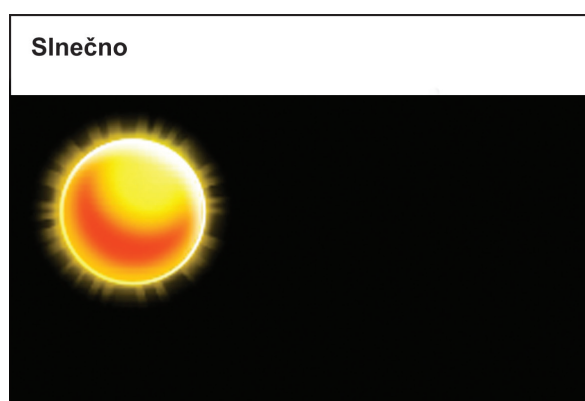
## 6. FUNKCIE PREDPOVEDE POČASIA

### 6.1 Prevádzka

- Po vložení batérií alebo podržaní tlačidla „WEATHER“ (B7) po dobu 3 sekúnd začne na LCD displeji blikať ikona počasia (A4). Aktuálne počasie zadajte stlačením tlačidla „▼“ alebo „▲“. Stlačením tlačidla „WEATHER“ (B7) nastavenie potvrdíte. Ak správne nevložíte aktuálne počasie, potom predpoveď počasia nemusí byť presná.
- Sú zobrazené dve ikony počasia. Horná ikona zobrazuje aktuálny stav počasia, ikona dole predpovedá, či sa počasie zlepší alebo zhorší. Meteorologická stanica vykoná prvú predpoveď 6 hodín po zadaní aktuálneho stavu počasia.
- Aktuálny stav počasia je potrebné zadať znova, ak sa zmení nadmorská výška hlavnej jednotky. (Barometrický tlak je v miestach s vyššou nadmorskou výškou nižší. Preto má zmena nadmorskej výšky vplyv na predpoveď počasia).

### 6.2 Počasie

V predpovedi počasia je celkom 5 rôznych animácií stavu počasií.




#### Poznámka:

- „**Mráz alebo sneženie**“ sa zobrazí, pokiaľ je predpoveď počasia zatiahnutá s dažďom a vonkajšia teplota (ktoréhokoľvek kanálu) je nižšia než 0 °C.
- Upozornenie na námrazu: Symbol „ICE“ sa zobrazí, pokiaľ je vonkajšia teplota (ktoréhokoľvek kanálu) medzi -2 °C do +3 °C.
- Ak existuje rozpor medzi predpoveďou počasia miestnej meteorologickej stanice a týmto prístrojom, potom má prednosť predpoveď miestnej meteorologickej stanice. Výrobca nezodpovedá za problémy, ktoré môžu nastať v dôsledku nesprávnej predpovedi počasia z tohto prístroja.

## 7. TEPLOMER

### 7.1 Prenos na rádiovéj frekvencii

- Po nastavení počasia hlavná jednotka automaticky spustí prenos vonkajšej teploty z vonkajšieho teplotného senzoru.
- Jednotka teplotného senzoru automaticky preniesie signál do hlavnej jednotky po vložení batérií.
- Ak sa hlavnej jednotke nepodarí prijať prenos z vonkajšieho teplotného senzoru počas prvých 3 minút po vložení batérií (na LCD displeji sa zobrazuje „- - -“), možno prenos prijať manuálne podržaním tlačidla „RF SEARCH“ (B6) po dobu 3 sekúnd. Na LCD displeji sa rozblíkajú ikona rádiovéj frekvencie „“.

### 7.2 Teplota a vlhkosť

#### (1) Maximum / minimum vonkajšej teploty a vlhkosti za posledných 24 hodín

- Meteostanica zobrazí najvyššiu a najnižšiu vonkajšiu teplotu a vlhkosť za posledných 24 hodín. Na LCD displeji sa zobrazí „HI“ a „LO“.


#### (2) Maximum / minimum vonkajšej teploty a vlhkosti od resetu

- Stisnutím tlačidla „MEMORY“ (B5) zobrazíte maximálnu a minimálnu zaznamenanú teplotu a vlhkosť od spustenia do resetovania. Na displeji bude blikať „MEM“.
- Ak pri prezeraní záznamu z pamäte stlačíte po dobu 3 sekúnd tlačidlo „MEMORY“, záznam maximálnej a minimálnej hodnoty sa vymaže.
- Ak pri prezeraní záznamu z pamäte opäť stlačíte tlačidlo „MEMORY“ (B5), zobrazí sa zodpovedajúci čas a dátum pre záznam maximálnej a minimálnej teploty a vlhkosti. Hodnota záznamu z pamäte a zodpovedajúci čas a dátum budú blikať. Postupnými stlačeniami tlačidla „MEMORY“ môžete voliť nasledujúce zobrazenie:  
Čas a dátum zaznamenané najnižšej teploty, čas a dátum zaznamenané najvyššej teploty, čas a dátum zaznamenané najnižšej vlhkosti, Čas a dátum zaznamenané najvyššej vlhkosti.








#### (3) Celcius / Fahrenheit

- Tlačidlom „°C / °F“ (B1) zvolíte vnútornú / vonkajšiu teplotu v režime stupňov Celzia alebo Fahrenheita.
- Pokiaľ je teplota mimo merateľný rozsah, na LCD displeji sa zobrazí LL.L (pod minimálnou teplotou) alebo HH.H (nad maximálnou teplotou).

#### (4) Vlhkosť

- Merateľný rozsah vlhkosti je 20–99 %. Pokiaľ je aktuálna hodnota vlhkosti nižšia než 20 %, zobrazí sa na LCD displeji .

#### (5) Funkcia upozornenia na vonkajšiu teplotu

- Funkciu upozornenia na vonkajšiu teplotu aktivujete alebo deaktivujete stlačením tlačidla „OUT-TEMP ALERT“ (B8).
- Tlačidlom ALERT môžete zvoliť:
  - Aktívne upozornenie na vysokú vonkajšiu teplotu. Vedľa číslice vonkajšej teploty sa zobrazí ikona „“.
  - Aktívne upozornenie na vysokú a nízku vonkajšiu teplotu. Vedľa číslice vonkajšej teploty sa zobrazí ikona „“.
  - Aktívne upozornenie na nízku vonkajšiu teplotu. Vedľa číslice vonkajšej teploty sa zobrazí ikona „“.
  - Deaktivácia upozornenia na vonkajšiu teplotu. Ikona upozornenia zmizne.
- Ak chcete prepnúť na nastavení upozornenie na vonkajšiu teplotu, podržte tlačidlo „OUT-TEMP ALERT“ (B8) po dobu 3 sekúnd. Ikona „“ alebo „“ vedľa číslic teploty bude blikať. Tlačidlami „“ a „“ prevedte nastavenie hodnoty a tlačidlom „OUT-TEMP ALERT“ (B8) ho potvrdte. Sekvencia nastavenia je nasledujúca: horný limit teploty, dolný limit teploty.

- Pri upozornení bude na LCD displeji blikať príslušná ikona „z“ alebo „z“ a údaj teploty. Zvuk upozornenia vypnete stlačením ľubovoľného tlačidla. Inak bude znieť 2 minúty a potom sa vypne automaticky.


**(6) Pruh ukazovateľa komfortu (A12)** zobrazuje príjemné/nepříjemné klíma.




### **(7) Použitie kábla teplotnej sondy o dĺžke 1,5 m:**


- Zapojte zástrčku sondy (D8) do konektoru na pravej strane jednotky teplotného senzoru.
- Kovové puzdro umiestnite vonku a jednotku teplotného senzoru nechajte vo vnútri, aby nedošlo ku zmrznutiu batérie, keď vonkajšia teplota klesne pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Teplotnú sondu vždy používajte k meraniu teploty v nasledujúcom teplotnom rozsahu:  $-50\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$

## **8. NASTAVENIE ČASU A BUDÍKU**

### **8.1 Hodiny riadené rádiom**

- Po vložení batérií a ukončení príjmu prenosu z vonkajšieho teplotného senzoru hlavnou jednotkou hodiny automaticky spustia vyhľadávanie časového signálu DFC. Na LCD displeji bliká ikona riadená rádiom „“.

 bliká	 sa zapne	 zmizne
Znamená to, že sa práve prijíma signál DFC	Znamená to, že signál bol úspešne prijatý	Znamená to, že príjem signálu sa nepodaril

- Hodiny automaticky vyhľadajú časový signál každý deň o 3.00 am, aby bol stále k dispozícii presný čas. Ak sa príjem nepodarí, vyhľadávanie sa zastaví („“ na LCD displeji zmizne).
- Vyhľadávanie časového signálu sa môže začať aj manuálne stlačením tlačidiel „▼“ alebo „▲“ na 3 sekundy. Každé vyhľadávanie trvá približne 5 minút. Ak zlyhá, vyhľadávanie sa ukončí.
- Vyhľadávanie časového signálu je možné ukončiť stlačením tlačidiel „▼“ alebo „▲“ na 3 sekundy.
- „DST“ sa zobrazí na displeji, pokiaľ je v režime letného času.

### **8.2 Manuálne nastavenie času**

- Podržte tlačidlo „MODE“ (B2) po dobu 3 sekúnd, čím prepnete do režimu nastavenia hodín a kalendára.
- Pomocou tlačidiel „▲“ a „▼“ vykonajte nastavenie a stlačením tlačidla „MODE“ každé nastavenie potvrdíte.
- (Podržaním tlačidla „▲“ a „▼“ môžete proces urýchliť a dosiahnuť požadované hodnoty rýchlejšie)
- Postupnosť nastavenia sa zobrazuje nasledovne: 12/24 hodín, časové pásmo, hodiny, minúty, sekundy, rok, mesiac, deň a jazyk dňa v týždni.
- Pre deň v týždni možno vyberať z 8 jazykov, a to: nemčina, francúzština, španielčina, taliančina, holandsčina, dánčina, ruština a angličtina.
- Jazyky a ich skratky pre každý deň v týždni sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Jazyk	Nedeľa	Pondelok	Utorok	Streda	Štvrtok	Piatok	Sobota
Nemecky, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Anglicky, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Rusky, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY
Dánsky, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Holandsky, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Taliansky, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Španielsky, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Francúzsky, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA



**Poznámka:**

- 1) Sekundy možné nastaviť len na nulu.
- 2) Ak neurobíte žiadne nastavenie, režim nastavenia času sa automaticky ukončí po 15 sekundách.
- 3) Časové pásmo sa používa u krajín, kde je možné prijímať signál DCF, ale ktorých časová zóna sa líši od nemeckej. Ak je čas v príslušnej krajine o hodinu vyššia než čas v Nemecku, je potrebné nastaviť časovú zónu na +1. Potom hodiny automaticky nastavia čas o jednu hodinu vyššia, než je čas prijímaného signálu.

**8.3 Funkcia dvojitého denného budíka:**

- Tlačidlom „MODE/SET“ (B2) môžete voliť nasledujúce zobrazenie:


Čas → Čas a deň v týždni → Čas budíku (na LCD displeji sa zobrazí „AL“)

- Pokiaľ sa zobrazuje Čas budíka, podržte po dobu 3 sekúnd tlačidlo „MODE“ (B2), čím sa dostanete do nastavenia času tohto budíka. Tlačidlami „▲“ a „▼“ nastavte čas budíka a stlačením tlačidla „MODE“ (B2) nastavenie potvrdíte.
- Stlačením tlačidla „☛“ (B3) budík zapnete (ON) alebo vypnete (OFF). Pokiaľ je budík zapnutý, na LCD displeji sa zobrazí ikona „☛“.
- Pri zvonení budíka bude blikať ikona „☛“. Pokiaľ počas vyzváňania stlačíte tlačidlo „SNOOZE“ (Prispanie) (B3), aktivuje sa budenie s prispaním (na displeji bliká „☛“).
- Vyzváňanie sa preruší a začne znovu o 5 minút neskôr. Toto budenie s prispaním možno opakovať maximálne 7krát.
- Budenie s prispaním vypnete stlačením ktoréhokoľvek tlačidla okrem „SNOOZE“. Inak bude budík zvoniť asi minútu a potom sa automaticky vypne.

**9. JAS DISPLEJA**

Stlačte tlačidlo „DIMMER“ (B4) pre nastavenie jasu displeja.

**10. INDIKÁCIA SLABÝCH BATÉRIÍ:**

Ikona slabej batérie „“ znamená, že jednotka teplotného senzoru má slabé batérie. Batérie je preto treba vymeniť.

**11. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE**

- Ak prístroj nepracuje správne, stlačte pomocou špendlíka tlačidlo Reset (B9).
- Neumiestňujte hodiny blízko zdrojov rušenia a kovových rámov, napr. počítačov alebo televízorov.
- Ak vyberiete batérie, informácie uložené v hodinách sa stratia.
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému svitu, vysokej teplote, chladu, vysokej vlhkosti a nepoužívajte ho na miestach, kde je mokro.
- Vonkajší senzor sa nesmie nastavovať a inštalovať pod vodou. Pri nastavovaní ho nevystavujte priamemu slnečnému svitu a dažďu.
- Nikdy prístroj nečistite s použitím materiálov a produktov, ktoré sú agresívne alebo spôsobujú koróziu. Abrázívne čistiace prostriedky môžu poškriabať plastové časti a skorodovať elektronické obvody.
- Ak existuje rozpor medzi predpoveďou miestnej meteorologickej stanice a tohto prístroja, má prednosť predpoveď miestnej meteorologickej stanice. Výrobca nezodpovedá za nesprávne predpovede počasia z tohto prístroja.

## VÝROBCASIVYHRADZUJEPRÁVONAZMENUTECHNICKEJŠPECIFIKÁCIEVÝROBKU.

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese [www.gogen.sk](http://www.gogen.sk)



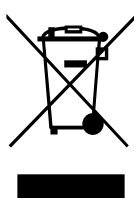
**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.



NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA. PE VRECKO ODKLADAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. VRECKO NIE JE NA HRANIE. NEPOUŽÍVAJTE TOTO VRECÚŠKO V KOLÍSKACH, POSTIEĽKACH, KOČÍKOCH ALEBO DETSKÝCH OHRÁDKACH.

### Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení

(Vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Týmto ETA a.s. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia ME2930 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

# 1. WŁAŚCIWOŚCI

## 1.1 Prognozowanie pogody

- Dwie ikony pogody
- Animacje pogody: Słonecznie, Częściowe zachmurzenie, Zachmurzenie, Deszcz, Śnieg

## 1.2 Czas

- Zegar sterowany radiowo DCF77, 77,5 kHz
- Kalendarz wieczny do roku 2099
- Wybór nazw dni tygodnia w 8 językach
- Funkcja alarmu

## 1.3 Wilgotność

- Zakres pomiaru wilgotności wewnętrznej/zewnętrznej: 20 ~ 99 %
- Zapis danych o zewnętrznej wilgotności od czasu startu/resetu, wraz z czasem pomiaru
- Pamięć Max/Min zewnętrznej wilgotności z ostatnich 24 godzin

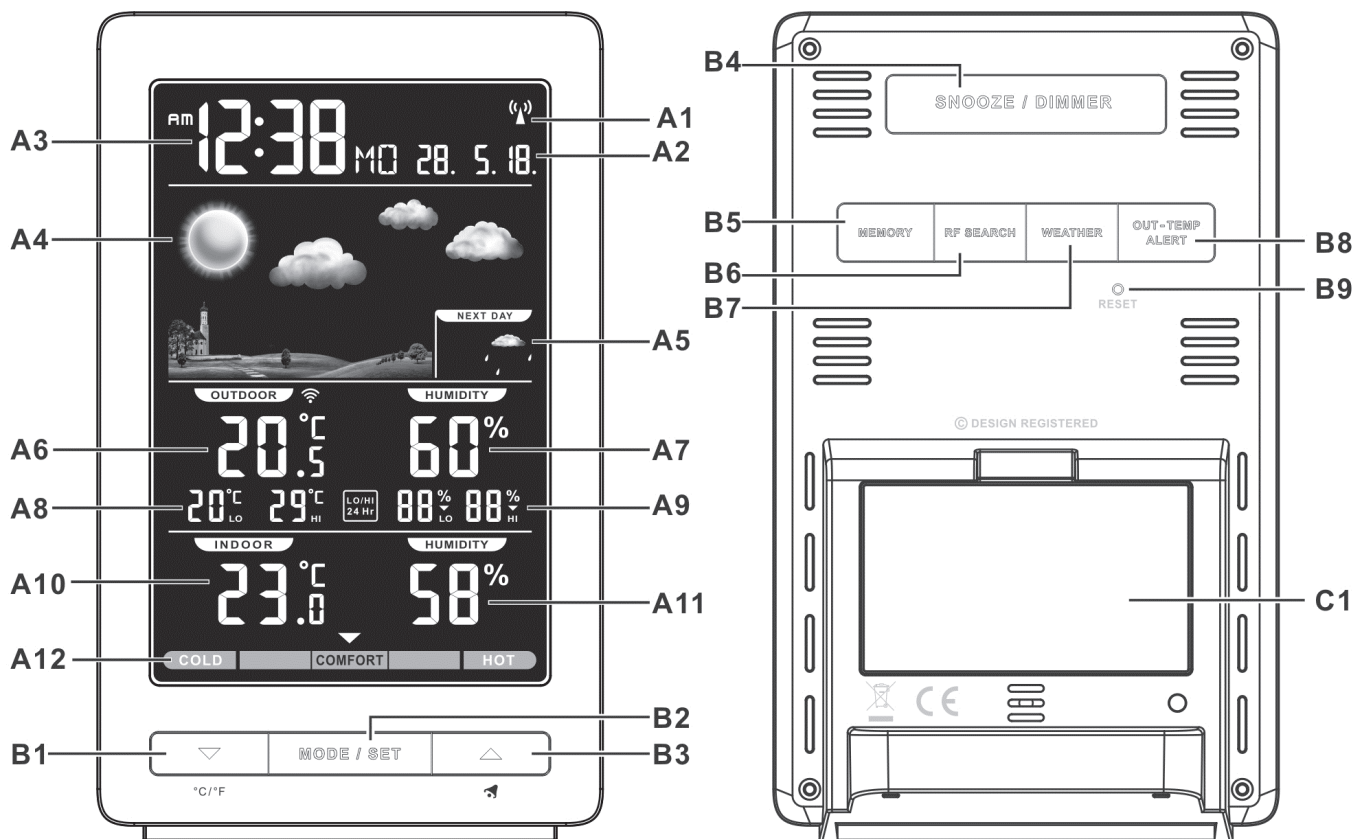
## 1.4 Temperatura

- Zakres pomiaru temperatury wewnętrznej: 0 ~ 50 °C
- Wybór jednostki °C / °F
- Zakres pomiaru temperatury zewnętrznej: 20 ~ 50 °C
- Zapis danych o zewnętrznej temperatury od czasu startu/resetu, wraz z czasem pomiaru
- Pamięć Max/Min [wewnętrzna i zewnętrzna temperatura]
- Wskaźnik komfortu cieplnego

## 1.5 Bezprzewodowy sensor zewnętrzny

- Wskaźnik wyczerpania baterii zewnętrznego czujnika
- Montaż na ścianie lub możliwość postawienia
- Załączony jeden czujnik bezprzewodowy
- Częstotliwość transmisji 433,92 MHz, ERP 0,06 mW
- Zasięg transmisji: 50 metrów [98 stóp] w terenie otwartym

## 2. JEDNOSTKA GŁÓWNA



### 2.1 Część A – Wyświetlacz LCD

- A1: Ikona sterowania radiowego
- A2: Data
- A3: Czas
- A4: Bieżące warunki pogodowe
- A5: Prognoza pogody
- A6: Temperatura zewnętrzna
- A7: Wilgotność zewnętrzna

- A8: Najwyższy i najniższy poziom temperatury z ostatnich 24 godzin
- A9: Najwyższy i najniższy poziom wilgotności z ostatnich 24 godzin
- A10: Temperatura wewnętrzna
- A11: Wilgotność wewnętrzna
- A12: Wskaźnik komfortu

### 2.2 Część B – Przyciski

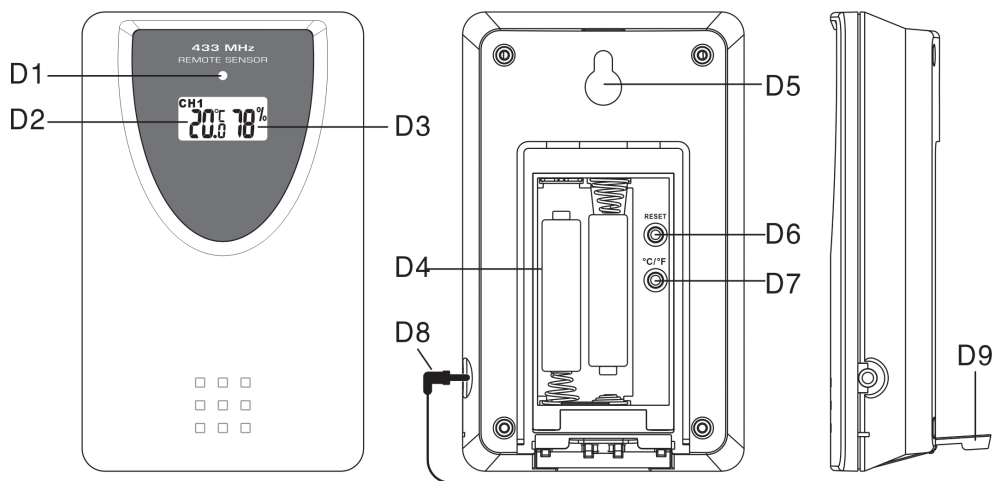
- B1: Przycisk „▼ / (C / F)”
- B2: Przycisk „MODE / SET”
- B3: Przycisk „▲ / ↻”
- B4: Przycisk „SNOOZE / DIMMER”
- B5: Przycisk „PAMIĘĆ”

- B6: Przycisk „RF SEARCH”
- B7: Przycisk „POGODA”
- B8: Przycisk „OUT-TEMP ALERT”
- B9: Przycisk „RESET”

### 2.3 Część C – Elementy obudowy

- C1: Pokrywa komory baterii

### 3. ZEWNĘTRZNY CZUJNIK TEMPERATURY



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| D1: Wskaźnik LED transmisji              | D6: Przycisk „RESET“                |
| D2: Wyświetlanie temperatury zewnętrznej | D7: Przycisk „C/F“                  |
| D3: Wyświetlanie wilgotności zewnętrznej | D8: Sonda temperatury i jej gniazdo |
| D4: Komora baterii                       | D9: Stojak                          |
| D5: Otwór do montażu ściennego           |                                     |

### 4. PIERWSZE CZYNNOSCI

#### 4.1 Jednostka główna:

Zdejmij pokrywę komory baterii i włóż 2 sztuki baterii AA.

Lub podłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że lokalne napięcie jest takie samo, jak zaznaczone na adapterze.

Uwaga:

- Przy zasilaniu wyłącznie bateryjnym podświetlenie będzie wyłączone. Naciśnij przycisk drzemki, podświetlenie będzie działać przez około 5 sekund.
- Podczas podłączania z adapterem, przy założeniu, że baterie zostały prawidłowo zainstalowane, produkt automatycznie przełączy się na zewnętrzny zasilacz.

#### 4.2 Zewnętrzny czujnik temperatury

- Komora baterii czujnika temperatury (D4) znajduje się za tylną częścią obudowy
- Włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość [„+” i „-”]

### 5. INSTALACJA/MONTAŻ

#### 5.1 Jednostka główna

Stację można ustawić na dowolnej płaskiej powierzchni, korzystając ze stojaka.

#### 5.2 Zewnętrzny czujnik temperatury

Sensor zdalny należy umieścić na pewnej, płaskiej powierzchni poziomej.

**UWAGA:** Transmisja pomiędzy odbiornikiem i nadajnikiem może odbywać się do odległości 50 m w terenie otwartym. Teren otwarty to przestrzeń, w której na drodze transmisji nie znajdują się przeszkody takie jak ściany, budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia etc.

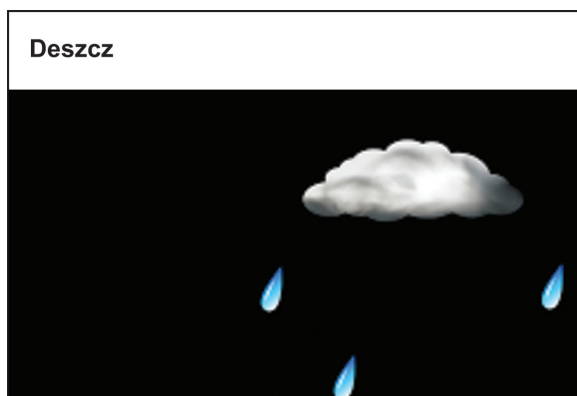
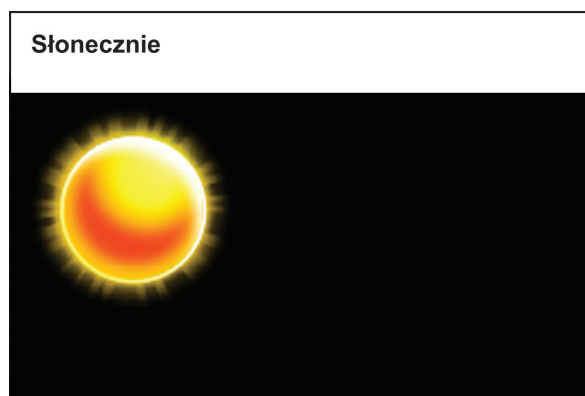
## 6. FUNKCJA PROGNOZY POGODY

### 6.1 Działanie


- Po włożeniu baterii lub przytrzymaniu przez 3 sekundy przycisku „WEATHER” (B7) na wyświetlaczu LCD zacznie migać ikona prognozy pogody (A4). Przejść do aktualnych warunków pogodowych naciskając przyciski “▼” lub “▲”. Ponownie naciskając przycisk „WEATHER” (B7) by zatwierdzić ustawienia. Prognozy mogą być niedokładne, jeśli wybór nie zostanie dokonany prawidłowo.
- Istnieją dwie ikony pogody, górna wskazuje bieżące warunki pogodowe, niższa prognozuje pogodę w kategoriach poprawy lub pogorszenia. Stacja meteorologiczna rozpocznie pierwszą prognozę około 6 godzin później po wprowadzeniu aktualnego stanu pogody.
- Dane pogodowe należy ponownie wprowadzić jak opisano powyżej, w przypadku gdy zmieni się położenie urządzenia (ciśnienie atmosferyczne jest niższe w miejscach wyżej położonych, dlatego zmiana położenia może wpływać na prognozowanie).

### 6.2 Stany pogodowe

Urządzenie pokazuje animację jednego z 5 różnych prognozowanych stanów pogodowych.




#### Informacje:

- Ikona „**Mróz lub śnieg**” pokazuje się, gdy według prognozy ma padać deszcz a równocześnie temperatura (na którymkolwiek czujniku) spada poniżej 0 °C.
- Alarm temperaturowy w postaci ikony: „ ICE” pojawia się, gdy temperatura (mierzona na dowolnym kanale) znajduje się w zakresie -2 °C ~ +3 °C.
- Jeśli występują różnice pomiędzy oficjalnymi prognozami pogody a prognozami stacji pogodowej, należy wziąć pod uwagę prognozy

oficjalne. Producent zastrzega sobie brak odpowiedzialności za skutki korzystania z prognozy pogody podawanej przez urządzenie, w tym również te spowodowane błędnymi prognozami.

## 7. TERMOMETR

### 7.1 Procedura przesyłania drogą radiową (RF)

- Stacja pogodowa rozpoczyna automatyczne przyjmowanie sygnału radiowego z zewnętrznych czujników, po ustawieniu warunków pogodowych.
- Czujnik temperatury będzie przekazywał dane o temperaturze i wilgotności do głównego urządzenia automatycznie, od razu po włożeniu baterii.
- Jeśli główna stacja pogodowa nie rozpoczęła odbierania sygnału z czujnika w ciągu trzech minut po włożeniu baterii (na wyświetlaczu LCD pojawia się „- . -”), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „RF SEARCH” (B6) przez trzy sekundy, aby ręcznie ustawić transmisję. Ikona transmisji RF „” będzie migąła na wyświetlaczu LCD.

### 7.2 Temperatura i wilgotność

#### (1) Maximum/Minimum zewnętrznej temperatury i wilgotności za ostatnie 24 godziny

- Po uruchomieniu urządzenie automatycznie pokazuje ostatnie 24 godziny najwyższej i najniższej wartości temperatury zewnętrznej i wilgotności. Na wyświetlaczu LCD pojawi się „HI” i „LO”


#### (2) Zarejestrowano najwyższą i najniższą temperaturę zewnętrzną i wilgotność od uruchomienia / resetu.

- Nacisnąć przycisk „MEMORY” (B5) by zobaczyć maksymalną i minimalną temperaturę oraz wilgotność za okres od uruchomienia lub resetu. Na wyświetlaczu będzie migąła ikona „**MEM**”.
- Podczas sprawdzania zapisanych danych nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk „MEMORY” w celu skasowania zapisu.
- Po przejściu w tryb sprawdzania zapisanych danych naciskać przycisk „MEMORY” (B5) by sprawdzić datę i czas zapisania minimalnych i maksymalnych wartości temperatury oraz wilgotności. Zostanie podana jedna z zapisanych wartości, a odpowiadająca jej data i godzina będzie migać na wyświetlaczu. Kolejne naciśnięcia przycisku „MEMORY” spowodują wyświetlenie: Czas i data dla rekordu pamięci o najniższej temperaturze, Data i godzina dla rekordu pamięci o najwyższej temperaturze, Data i godzina dla rekordu pamięci o najniższej wilgotności, Data i godzina dla rekordu pamięci o najwyższej wilgotności.




#### (3) Celsjusz/Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk °C/°F (B5) by wybrać skalę temperatury wewnętrznej lub zewnętrznej.
- Jeśli temperatura znajduje się poza zakresem mierzonym przez urządzenie, na wyświetlaczu pojawią się komunikaty LL.L (poniżej minimalnej) lub HH.H (powyżej maksymalnej).

#### (4) Wilgotność

- Zakres mierzenie wilgotności znajduje się pomiędzy 20 % a 99 %. Jeśli aktualna wilgotność jest niższa niż 20 %, na wyświetlaczu pojawi się komunikat .

#### (5) Funkcja alarmu temperatury zewnętrznej

- Nacisnąć przycisk „OUT-TEMP ALERT” (B8) by aktywować lub dezaktywować funkcję alarmu temperatury zewnętrznej.
- Kolejne naciśnięcia przycisku ALERT:
  - Aktywacja alarmu wysokiej temperatury zewnętrznej, poniżej wskazania temperatury zewnętrznej pojawi się ikona „.
  - Aktywacja wysokiej / niskiej temperatury zewnętrznej, poniżej wskazania temperatury zewnętrznej pojawi się ikona „.
  - Aktywacja alarmu niskiej temperatury zewnętrznej, poniżej wskazania temperatury zewnętrznej pojawi się ikona „.
  - Dezaktywacja alarmu temperatury zewnętrznej, ikona zniknie z wyświetlacza.

- Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk „OUT-TEMP ALERT” (B8) by przejść do ustawień alarmu temperatury zewnętrznej. Na wyświetlaczu, poniżej wskazania temperatury zewnętrznej zacznie migać ikona „±” lub „±”. Nacisnąć przycisk „▼” lub „▲” by dokonać ustawień, nacisnąć przycisk „OUT-TEMP ALERT” (B8), żeby zatwierdzić ustawienia. Sekwencja ustawień: graniczna wartość wysokiej temperatury, graniczna wartość niskiej temperatury.
- Gdy uaktywni się alarm, na wyświetlaczu zacznie migać odpowiadająca mu ikona „±” lub „±” a także wskazanie temperatury. Nacisnąć dowolny przycisk, by zatrzymać alarm dźwiękowy – w przypadku braku reakcji alarm dźwiękowy będzie trwał przez 2 minuty, a potem wyłączy się automatycznie.


**(6) Wskaźnik komfortu pogodowego (A12)** służy pokazywaniu czy aktualne warunki pogodowe są odczuwane przez człowieka jako komfortowe.




### **(7) Korzystanie z sondy przewodowej (1,5 m)**


- Włożyć wtyczkę sondy (D8) do gniazda jack po prawej stronie czujnika temperatury.
- Wyprowadzić końcówkę sondy na zewnątrz, zaś sam czujnik pozostawić w pomieszczeniu, by uniknąć zamrożenia baterii w przypadku występowania temperatur poniżej  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Zawsze korzystać z sondy do mierzenia temperatury, gdy spodziewane temperatury będą w zakresie  $-50\text{ }^{\circ}\text{C} \sim 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  lub  $+50\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +70\text{ }^{\circ}\text{C}$

## **8. USTAWIANIE CZASU I ALARMÓW**

### **8.1 Zegar sterowany radiowo:**

- Zegar automatycznie zaczyna poszukiwać radiowego sygnału czasu DCF w ciągu 3 minut po rozpoczęciu pracy urządzenia. Na wyświetlaczu zacznie migać ikona sterowania radiowego „”.

 miga Urządzenie wyszukuje sygnał DCF	 wyświetla się Sygnał został znaleziony	 zniknęła Sygnał nie został znaleziony
---	---	--

- W celu zachowania dokładności, zegar automatycznie pobiera sygnał radiowy codziennie o 3.00. W przypadku gdy pobieranie sygnału nie uda się (ikona „” zniknie z wyświetlacza).
- Zegar można ustawić tak, aby ręcznie skanował sygnał czasu, przytrzymując przycisk „▼” i „▲” przez 3 sekundy. Każdy odbiór trwa około 5 minut. W przypadku niepowodzenia odbioru skanowanie zatrzymuje się.
- - Zatrzymaj skanowanie, przytrzymując przycisk „▼” i „▲” przez 3 sekundy.
- „DST”. wyświetlane na wyświetlaczu LCD, jeśli jest w trybie czasu letniego.

### **8.2 Ręczne ustawianie czasu**

- Aby przejść do trybu ustawiania kalendarza i zegara, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk „MODE” (B2).
- Nacisnąć przycisk „+” (B4) lub „-” (B5) ustawić żądane wartości, a następnie nacisnąć przycisk „MODE” (B2) by zatwierdzić ustawienia.  
(Poprzez przytrzymanie przycisku „+” (B4) lub „-” (B5) można przyspieszyć proces wybierania żądanej wartości liczbowej.)
- Kolejność ustawień: 12/24 wyświetlanie czasu, Strefa czasowa, Godzina, Minuty, Sekundy, Rok, Miesiąc, Dzień, Dzień tygodnia (wybór języka).
- Nazwę dnia tygodnia można ustawić w jednym z 8 języków: niemiecki, francuski, hiszpański, włoski, niderlandzki (holenderski), duński, rosyjski lub angielski.
- Spis języków wraz z ich oznaczeniami i symbolami dni tygodnia znajduje się w poniższej tabeli:



Język	Niedziela	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota
Niemiecki, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Angielski, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Rosyjski, RU	BC	ПН	BT	CP	ЧТ	ПТ	СБ
Duński, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Niderlandzki, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Włoski, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Hiszpański, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Francuski, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

### Uwaga:

- 1) Sekundy można ustawiać wyłącznie na zero.
- 2) Jeśli przez 15 sekund nie zostaną wykonane żadne ustawienia urządzenie wychodzi z trybu ustawiania czasu.
- 3) Strefa czasowa jest używana dla krajów, w których można odbierać sygnał DCF i w których strefa jest inna niż w Niemczech. Jeśli strefa czasowa w danym kraju jest wcześniejsza niż w Niemczech, należy ustawić strefę na +1. Zegar będzie automatycznie dodawał jedną godzinę do pobranego radiowo sygnału czasu.

### 8.3 Funkcja alarmu:

- Nacisnąć przycisk „MODE/SET” (B2) by wybrać:

Czas → Czas i Dzień tygodnia → Czas alarmu (Na wyświetlaczu pojawia się ikona „AL”)

- By wejść w ustawienia alarmu przytrzymać przez trzy sekundy przycisk „MODE” (B2). Naciskając przyciski „+” (B4) lub „-” (B5) ustawić czas alarmu. Nacisnąć przycisk „MODE” (B2) by zatwierdzić ustawienia.
- Nacisnąć przycisk „AL ON/OFF” (B4) by włączać lub wyłączać alarm. Jeśli alarm jest włączony, na wyświetlaczu pojawi się ikona „🔔”.
- Podczas aktywacji alarmu, ikona „🔔” miga. Nacisnąć przycisk „SNOOZE” (B6) by wejść w tryb drzemki (ikona „🔔” będzie migać na wyświetlaczu). Tryb drzemki potrwa 5 minut, a następnie alarm rozlegnie się ponownie. Drzemkę można przedłużać maksymalnie 7 razy.
- Aby wyłączyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk poza „SNOOZE”. W przypadku braku reakcji alarm dźwiękowy będzie trwał przez 2 minuty, a potem wyłączy się automatycznie.

## 9. ŚWIATŁO

Naciśnij przycisk „DIMMER” (B4), aby ustawić jasność LED.

## 10. WYŚWIETLANIE FAZ KSIĘŻYCA

Pojawi się ikona „🔋” niskiego poziomu naładowania akumulatora „”, wskazująca, że czujnik temperatury jest w stanie niskiego poziomu naładowania akumulatora. Baterie należy wymienić.

## 11. OSTRZEŻENIA

- Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, przy pomocy spinacza lub szpilki nacisnąć przycisk „RESET” (B9).
- Unikać umieszczania urządzenia w pobliżu źródeł promieniowania elektromagnetycznego takich jak komputer czy telewizor.
- Po wyjęciu baterii zegar traci pamięć ustawień czasu.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąca, zimna i wysokiej wilgotności.
- Zewnętrznego czujnika nie wolno umieszczać lub instalować pod wodą. Wybierać miejsca nie narażone na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych oraz deszczu.

- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków chemicznych lub ostrych przedmiotów. Może to spowodować porysowanie powierzchni urządzenia i/lub korozję jego wewnętrznych obwodów elektronicznych.
- Jeśli występują różnice pomiędzy oficjalnymi prognozami pogody a prognozami stacji pogodowej, należy wziąć pod uwagę prognozy oficjalne. Producent zastrzega sobie brak odpowiedzialności za skutki korzystania z prognozy pogody podawanej przez urządzenie, w tym również te spowodowane błędnymi prognozami.

## ZMIANASPECYFIKACJITECHNICZNEJPRODUKTUZA STRZEŻONAPRZEZPRODUCENTA.

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej [www.gogen.pl](http://www.gogen.pl)



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W

URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA. TOREBKĘ Z PE POŁOŻYĆ W MIEJSCU BĘDĄCYM POZA ZASIĘGIEM DZIECI. TOREBKA NIE SŁUŻY DO ZABAWY! TEGO WORKA NIE NALEŻY UŻYWAĆ W KOŁYSKACH, ŁÓŻECZKACH, WÓZKACH LUB KOJCACH DZIECIĘCYCH.

### Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki)



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Niniejszym ETA a.s. oświadcza, że sprzęt radiowy typu ME2930 spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

## 1. FEATURES

### 1.1 Weather Forecast

- Two Weather Icon
- Sunny, Slightly Cloudy, Cloudy, Rainy and Snow animation

### 1.2 Time

- Radio Controlled Time DCF77, 77,5 kHz
- Perpetual Calendar Up to Year 2099
- Day of week in 8 languages user selectable
- Daily Alarm Function

### 1.3 Humidity

- Indoor & Outdoor measurable range: 20 ~ 99 %
- Outdoor Humidity Record from Start-Up/Reset, and the corresponded time
- 24 Hours Min/Max Display for Outdoor Humidity

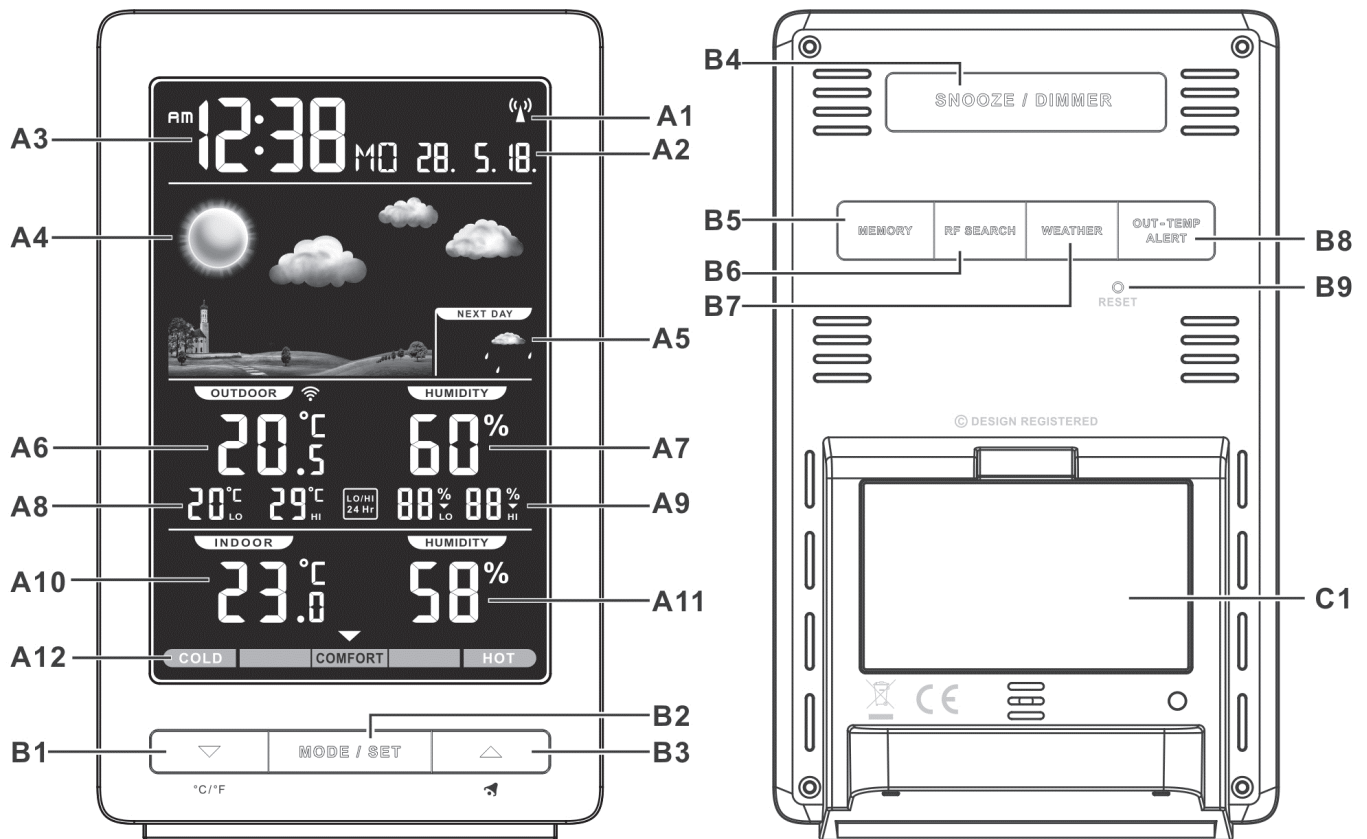
### 1.4 Temperature

- Indoor measurable range: -10 ~ 50 °C
- Measures °C/ °F user selectable
- Outdoor measurable range: -20 ~ 50 °C
- Outdoor Temperature Record from Start-Up/Reset, and the corresponded time
- 24 Hours Min/Max Display for Outdoor Temperature
- Comfort Indicator Bar

### 1.5 Wireless Outdoor Sensor

- Low-battery indicator for Outdoor Thermo Sensor
- Wall Mount or Table Stand
- One Wireless Thermo Sensor Included
- 433,92 MHz RF transmitting frequency, ERP 0,06 mW
- 50 meter transmission range in an open area

## 2. MAIN UNIT APPEARANCE



### 2.1 Part A – LCD

A1: Radio control icon

A2: Date

A3: Time

A4: Current weather condition

A5: Weather forecast

A6: Outdoor temperature

A7: Outdoor humidity

A8: Past 24 hours highest & lowest temperature record

A9: Past 24 hours highest & lowest humidity record

A10: Indoor temperature

A11: Indoor humidity

A12: Comfort indicator

### 2.2 Part B – Buttons

B1: “▼/ (C/F)” button

B2: “MODE/SET” button

B3: “▲/ ↻” button

B4: “SNOOZE/DIMMER” button

B5: “MEMORY” button

B6: “RF SEARCH” button

B7: “WEATHER” button

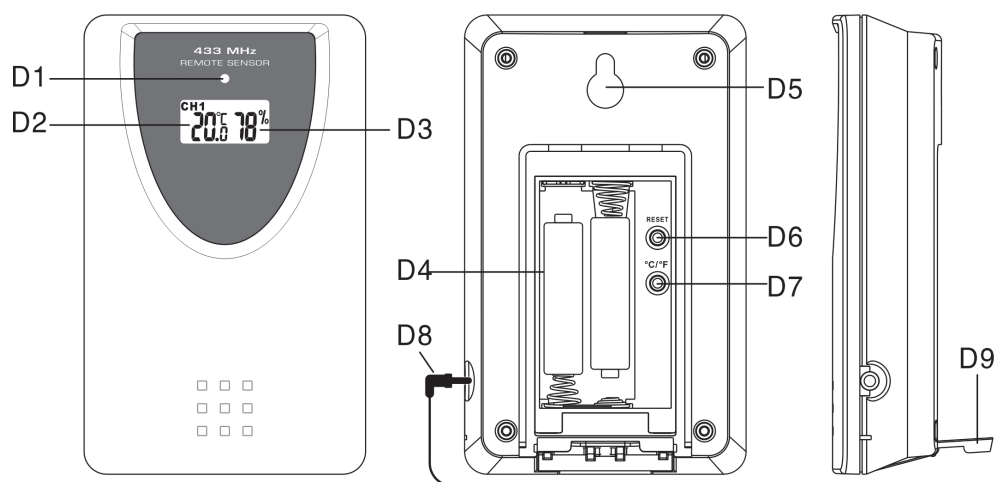
B8: “OUT-TEMP ALERT” button

B9: “RESET” button

### 2.3 Part C – Structure

C1: Battery Cover

### 3. OUTDOOR THERMO SENSOR



- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| D1: Transmission Indication LED | D6: “RESET” button                |
| D2: Outdoor Temperature display | D7: “C/F” button                  |
| D3: Outdoor Humidity display    | D8: Temperature Probe Plug & Jack |
| D4: Battery Compartment         | D9: Stand                         |
| D5: Wall Mount Hole             |                                   |

### 4.GETTING STARTED

#### 4.1 Main Unit

Remove battery compartment door and insert 2pcs AA size battery.  
 Or connect the power cord to the wall outlet. Before connecting the unit to power, please make sure your local voltage is the same as marked on the adaptor.

Note:

- When powered by battery only, backlight would be off. Press snooze button, backlight will last for around 5 seconds.
- When connecting with the adaptor on the premise that batteries have been installed correctly, this product will switch to the external power supply automatically.

#### 4.2 Outdoor Thermo Sensor

- Batteries compartment (D4) of thermo sensor is locating behind the back cover,
- Insert 2x AAA batteries observing polarity [“+” and “-” marks]

### 5. INSTALLATION

#### 5.1 Main Unit

The main unit can be placed onto any flat surface.

#### 5.2 Outdoor Thermo sensor

The remote sensor should be securely mounted onto a horizontal surface.

**Note:** Transmissions between receiver and transmitter can reach up to 50m in open area. Open Area: there are no interfering obstacles such as buildings, trees, vehicles, high voltage lines, etc

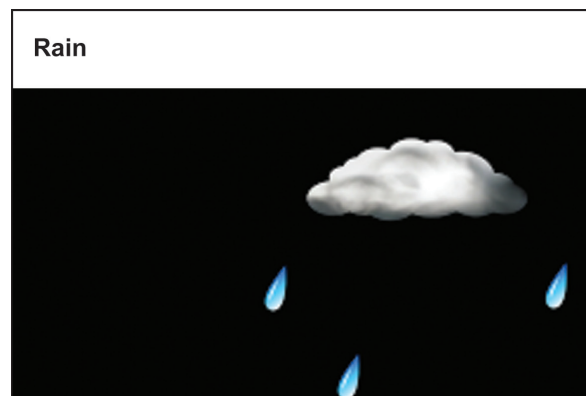
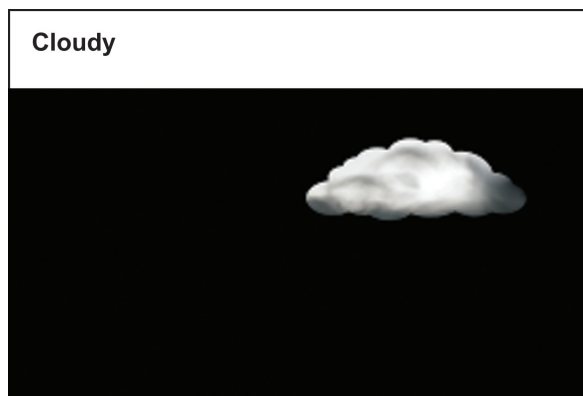
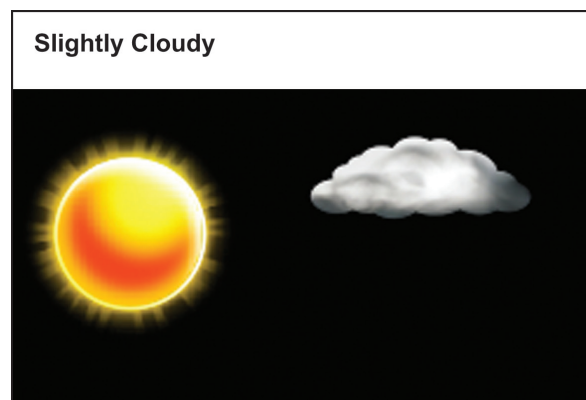
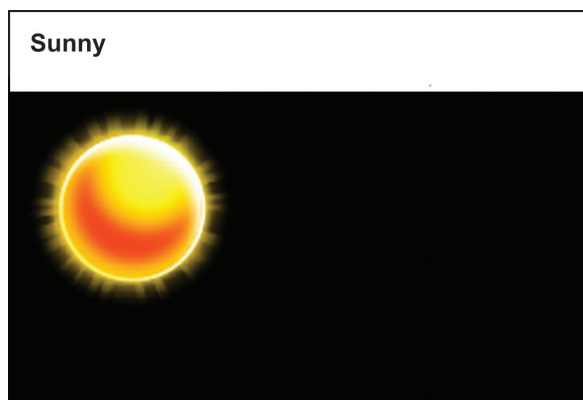
## 6. WEATHER FORECAST FUNCTION

### 6.1 Operation


- After Batteries inserted, or holding “WEATHER” button (B7) for 3 seconds, weather icon flash (A4) on the LCD. Enter the current weather by pressing “▼” or “▲” button. Press “WEATHER” (B7) button to confirm the setting. The weather forecast may not be accurate if the current weather entered is not correct.
- There are two weather icons, the upper one indicates current weather condition, the lower one forecasts the weather in terms of getting better or worse. The weather station will start the first forecast at around 6 hours later after the current weather status is entered.
- The current weather status should be entered again if the altitude of the Main Unit is changed. (Barometric pressure is lower at higher altitude location. Therefore, altitude change will affect the weather forecast).

### 6.2 Weather Conditions

There are totally 5 different weather status animations in the weather forecast.




#### Note:

- “Freezing or snow” is shown if the weather forecast is Rainy and outdoor temperature (any channel) under 0 °C.
- Frost Alert: “” is shown if the outdoor temperature (any channel) is between -2 °C ~ +3 °C.
- If there is any inconsistency of weather forecast between Local Weather Station and this unit, the Local Weather Station’s forecast should prevail. The manufacture will not hold responsible for any trouble that may come up due to wrong forecasting from this unit.

## 7. THERMOMETER

### 7.1 RF Transmission Procedure:

- The main unit automatically starts receiving transmission from outdoor thermo sensor for outdoor temperature & humidity after weather condition setting.
- The outdoor sensor will automatically transmit temperature and humidity signal to the main unit after batteries inserted.
- If main unit failed to receive transmission from outdoor thermo sensor in first 3 minutes after the batteries inserted (“- - . -” display on the LCD), hold “RF SEARCH” button (B6) for 3 seconds to receive transmission manually. RF icon “”.

### 7.2 Temperature & Humidity

#### (1) Past 24 Hours Maximum/Minimum Outdoor Temperature and Humidity

- After start up, the unit automatically shows past 24 hours the highest & lowest outdoor temperature and humidity record. “HI” & “LO” show on the LCD


#### (2) Recorded highest & lowest Outdoor Temperature and Humidity from Start-up/Reset

- Press “MEMORY” button (B5) to view the maximum and minimum temperature and humidity record from start-up or reset. “**MEM**” flash on the LCD.
- When viewing the memory record, hold “MEMORY” button for 3 seconds to clear the maximum and minimum record.
- When viewing the memory record, press “MEMORY” button (B5) again to check the corresponded time and date for memory maximum and minimum temperature & humidity record. The memory record value and corresponded time and date flash. Press “MEMORY” button select to view: Time & date for lowest temperature memory record, Time and date for highest temperature memory record, Time & date for lowest humidity memory record, Time and date for highest humidity memory record.










#### (3) Celsius/Fahrenheit

- Press “°C/ °F” button (B1) to select Indoor/Outdoor Temperature in Celsius mode or Fahrenheit mode.
- If the temperature is out of the measurable range, LL.L (beyond the minimum temperature) or HH.H (beyond the maximum temperature) will be shown on the LCD.

#### (4) Humidity

- The humidity measurable range is 20 % ~ 99 %. If the current humidity measurement is lower than 20 %, the LCD would display .

#### (5) Outdoor Temperature Alert Function

- Press “OUT-TEMP ALERT” button (B8) to select to activate or deactivate outdoor temperature alert function.
- Press ALERT button select to:
  - Active outdoor upper temperature alert, the icon “” besides outdoor temperature digit would display.
  - Active outdoor upper& lower temperature alert, the icon “” besides outdoor temperature digit would display.
  - Active outdoor lower temperature alert, the icon “” besides outdoor temperature digit would display.
  - Deactivate outdoor temperature alert, alert icon disappear.
- Hold “OUT-TEMP ALERT” button (B8) for 3 seconds to enter outdoor temperature alert setting. Icon “” or “” beside Temperature’s digits flash. Press “” or “” button to adjust the setting value, press “OUT-TEMP ALERT” button (B8) to confirm the setting. Setting Sequence as follow: Upper limit of temperature, Lower limit of Temperature.
- When it’s alert, the corresponding icon “” or “” and temperature digit would flash on the LCD. Press any buttons to stop the alert sound, otherwise, it will sound for 2 minutes, and stop automatically.

**(6) Comfort Indicator Bar (A12)** for the display of pleasant/unpleasant climate.

**(7) The use of 1.5m cord Temperature Probe**




- Insert the probe plug (D8) to the jack on the right hand side of the Thermo Sensor Unit.
- Put the cable outside and leave the Thermo Sensor Unit indoor to avoid freezing up the battery when the outdoor temperature is below -20 °C.
- Always use the temperature probe to sense the temperature when the temperature is between the following range: -50 °C ~ 0 °C and +50 °C ~ +70 °C


**8. TIME AND ALARM SETTING**

**8.1 Radio Controlled Clock:**

- After batteries inserted and main unit finishes receiving the transmission from outdoor sensor, the clock automatically starts to scan the DCF time signal.

Radio Control Icon “” flashes on the LCD.

 flashes Indicating now is receiving DCF signal	 turns on Indicating signal received successfully	 disappear Indicating signal reception failed
---	---	---

- The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. every day to maintain accurate timing. If reception fail, scanning stops (“” on LCD disappear).
- The clock can be set to scan the time signal manually by holding “▼” and “▲” button for 3 seconds. Each reception takes about 5 minutes. If receptions fail, scanning stops.
- Stop scanning by holding “▼” and “▲” button for 3 seconds.
- “DST” shown on the LCD if it is in daylight saving time mode.

**8.2 Manual Time Setting:**

- Hold “MODE” button (B2) for 3 seconds to enter Clock/Calendar setting mode.
- Press “▲” or “▼” button to adjust the setting and press “MODE” button (B2) to confirm each setting.
- (By keeping the “▲” or “▼” button pressed, could accelerate the process and reach the desired value more quickly)
- The setting sequence is shown as follow: 12/24 Hour, Time Zone, Hour, Minutes, Second, Year, Month, Day, Day-of-week language.
- 8 languages can be selected in Day-of-week, they are: German, French, Spanish, Italian, Dutch, Danish, Russian, and English.
- The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table:

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russian, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПT	CB
Danish, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Dutch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA



**Note:**

- 1) Second adjusted to zero only.
- 2) The Time Setting Mode will automatically exit in 15 seconds without any adjustment.
- 3) The Time zone is used for the countries where can receive the DCF time signal but the time zone is different from the German time. When the country time is faster than the German time for 1 hour, the zone should be set to +1. Then the clock will automatically set 1 hour faster from the signal time received.

**8.3 Daily Alarm Function**

- Press “MODE/SET” button (B2) to select to view:

Time → Time & Day of Week → Alarm Time ( “AL” shown on the LCD)

- When viewing the Alarm Time, hold „MODE“ button (B2) for 3 seconds to enter Alarm Time setting. Press“▲” or “▼” button to adjust the alarm time. Press „MODE“ button (B2) to confirm the setting.
- Press „🔔“ button (B3) to switch alarm on or off. If it is on, „🔔“ shown on the LCD.
- When Alarming, alarm icon „🔔“ flash. Press „SNOOZE“ button (B4) to activate the snooze alarm, („🔔“ flash on the LCD). The alarm will snooze for around 5 minutes, then it alarms again. This snooze function can be enabled for maximum 7 times.
- Except „SNOOZE“ button, press any buttons to stop the snooze alarm. Otherwise, the alarm signal sounds for about 2 minutes, and then stops automatically.

**9. LIGHT**

Press “DIMMER” button (B4) to adjust the LED brightness.

**10. LOW BATTERY INDICATION:**

The low battery icon “🔋” will appear indicating that thermo sensor is in low battery status. The batteries should be replaced.

**11. PRECAUTIONS**

- Use a pin to press the reset button (B9) if the Unit does not work properly.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- The clock loses its time information when the battery is removed.
- Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, high humidity or wet areas.
- The outdoor sensor must not be set up and installed under water. Set it up in away direct sunlight and Rain.
- Never clean the device using abrasive or corrosive materials or products. Abrasive cleaning agents may scratch plastic parts and corrode electronic circuits.
- If there is any inconsistency of weather forecast between Local Weather Station and this unit, the Local Weather Station’s forecast should prevail. The manufacturer will not take responsible for incorrect forecasting from this unit.

## WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS.



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THE PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

### Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Hereby, ETA a.s. declares that the radio equipment type ME2930 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

# 1. JELLEMZŐK

## 1.1 Időjárás előrejelzés

- Kettő Időjárás ikon
- Felhős, enyhén felhős, esős, napos, hó

## 1.2 Idő

- Rádióval vezérelt idő DCF77, 77,5 kHz
- Naptár 2099-ig
- A hét napjai (8 nyelvből választhat)
- Napi Ébresztő funkció

## 1.3 Páratartalom

- Mérési tartomány: 20 ~ 99 %
- Külső Páratartalom felvétele Start-Up/Reset megnyomásától a megfelelő időben
- 24 órás Min/Max külső páratartalom megjelenítése

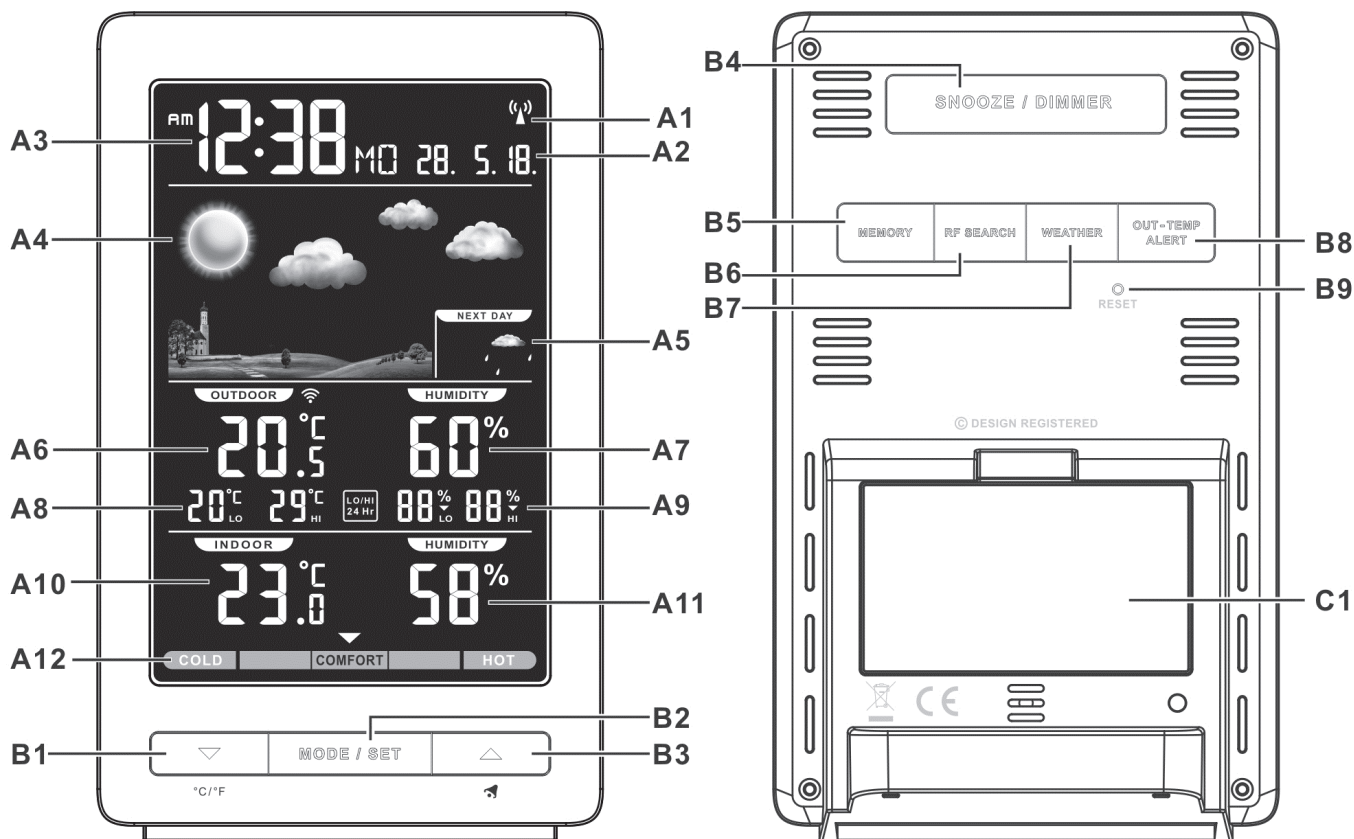
## 1.4 Hőmérséklet

- Beltéri mérési tartomány: 0 ~ 50 °C
- °C / °F választható
- Kültéri mérési tartomány: -20 ~ 50 °C
- Külső hőmérséklet felvétele Start-Up/Reset megnyomásától a megfelelő időben
- 24 órás Min/Max külső hőmérséklet megjelenítése
- Comfort Indicator Lista

## 1.5 Vezeték nélküli kültéri érzékelő

- Kültéri Hő Szenzor , alacsony elemfeszültség jelzővel
- Állvány
- Mellékelve van egy vezeték nélküli Hő Szenzor
- 433,92 MHz RF átviteli frekvencia, ERP 0,06 mW
- 50 méter a hatótávolsága nyílt területen

## 2. FŐEGYSÉG LEÍRÁSA



### 2.1 A részleg: LCD kijelző

A1: Rádió kontroll ikonja  
A2: Dátum  
A3: Idő  
A4: Aktuális időjárás  
A5: Időjárás előrejelzés  
A6: Kültéri hőmérséklet  
A7: Kültéri páratartalom

A8: Legmagasabb & legalacsonyabb hőmérséklet az utolsó 24 órában  
A9: Legmagasabb & legalacsonyabb páratartalom az utolsó 24 órában  
A10: Beltéri hőmérséklet  
A11: Beltéri páratartalom  
A12: Komfort indikátor

### 2.2 B részleg: Gombok

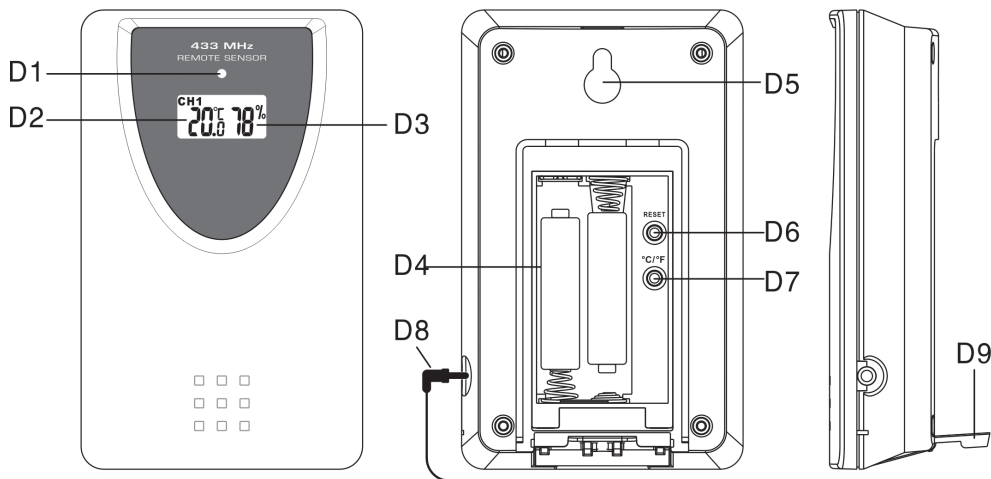
B1: "▼ / (C/F)" gomb  
B2: "MODE / SET" gomb  
B3: "▲ / ↻" gomb  
B4: "SNOOZE / DIMMER" gomb  
B5: "MEMORY" gomb

B6: "RF SEARCH" gomb  
B7: "WEATHER" gomb  
B8: "OUT-TEMP ALERT" gomb  
B9: "RESET" gomb

### 2.3 C részleg: Borítás

C1: Elemtartó fedele

### 3. KÜLTÉRI HŐ SZENZOR



- D1: Átviteli LED indikátor  
 D2: Külső hőmérséklet  
 D3: Külső Páratartalom  
 D4: Elem tartó  
 D5: Fali tartó lyuk

- D6: „RESET” gomb  
 D7: „C/F” gomb  
 D8: Hőmérséklet érzékelő aljzat  
 D9: Állvány

### 4. AZ ELSŐ LÉPÉSEK

#### 4.1 Főegység

Vegye le az elemtartó fedelét és helyezzen be 2db AA típusú elemet, vagy csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz! Csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy a konnektorban lévő feszültség megfelel-e a készülék címkéjén lévő feszültségnek!

Megjegyzés:

- Ha csak elem biztosítja a tápellátást, a háttérvilágítás ki lesz kapcsolva. Nyomja meg a SNOOZE gombot, ekkor a háttérvilágítás 5 másodpercre felvilágít!
- A tápkábel csatlakozása után, azzal a feltétellel, ha az elemek megfelelően lettek behelyezve, a készülék automatikusan a külső energiaforrást fogja használni

#### 4.2 Kültéri Hő Szenzor

- Az elemtartó (D4) a hátsó fedél alatt van elhelyezve.
- Tegyen be 2 db AAA elemet, figyeljen a [„+” és „-” jelek] polaritására!

### 5. TELEPÍTÉS

#### 5.1 Főegység

Helyezze a főegységet egy egyenes felületre.

#### 5.2 Külső érzékelő

A szenzort biztonságosan kell elhelyezni egy vízszintes felületre.

**Megjegyzés:** Az átvitelek az adó és a vevő között akár eltérőek is lehetnek 30 méter nyílt területen. Nyílt terület: ne legyenek zavaró akadályok, mint az épületek, fák, járművek, magas feszültségű vezetékek, stb...

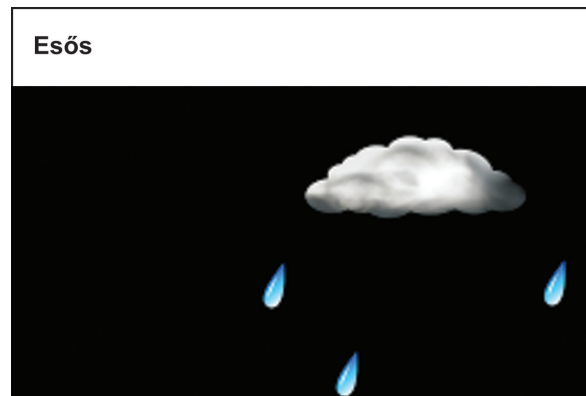
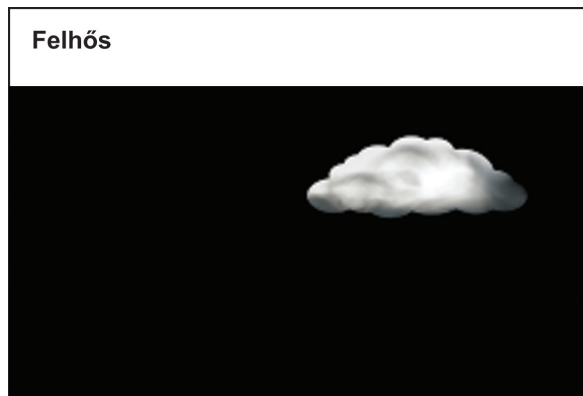
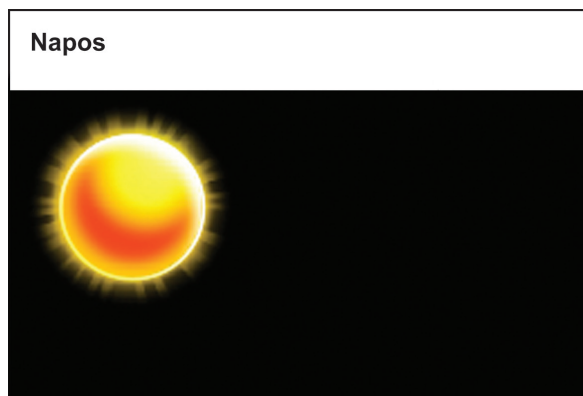
## 6. IDŐJÁRÁS ELŐREJELZÉS FUNKCIÓ

### 6.1 Működés


- Miután be vannak helyezve az elemek, vagy megnyomva tartja a „WEATHER” gombot (B7) 3 másodpercen keresztül, az időjárás ikon (A4) villogni fog a kijelzőn. Állítsa be az aktuális időjárást a “▼” vagy “▲” gomb megnyomásával. Nyomja meg a „WEATHER” gombot (B7) a beállítás megerősítéséhez. Az időjárás előrejelzés hibás lehet, ha a beállított aktuális időjárás nem pontos.
- Két időjárás ikon látható, az egyik az aktuális időjárást mutatja, a másik pedig az időjárás előrejelzést jelzi abban az értelemben, hogy rosszabb, vagy jobb idő várható. Az időjárás állomás megjeleníti az első előrejelzést kb. 6 órával az első beállítás után.
- Az aktuális időjárást újra be kell írni, ha a főegység tengerszint feletti magassága megváltozik.

### 6.2 Időjárás

Az 5 különböző időjárási helyzet animációja.




#### Megjegyzés:

- Hó ikon jelenik meg, ha az időjárás esős és a külső hőmérséklet (minden csatornából) 0 °C alatt van.
- Fagy Riasztás: „ ICE” jelenik meg, ha a külső hőmérséklet (minden csatornából) -2 ~ +3 °C között van.
- Ha bármilyen ellentmondás van az időjárás előrejelzésben a Helyi meteorológiai állomás és a készülék között, a helyi meteorológiai állomás előrejelzése érvényes. A gyártó nem felelős semmilyen problémáért a készülék rossz előrejelzése miatt .

## 7. HŐMÉRŐ

### 7.1 RF átviteli eljárás:

- A főegység automatikusan elkezd kapni a jelet a kültéri hő szenzortól az időjárás beállítása után.
- A kültéri hő szenzor elkezd automatikusan küldeni a jelet miután be vannak téve az elemek.
- Ha a főegység nem kapja a jelet a kültéri hő szenzortól miután be lettek téve az elemek („- - -” megjelenik a kijelzőn) az első 3 perc alatt, akkor nyomja meg és tartsa lenyomva a „RF SEARCH” gombot (B6) legalább 3 másodpercig, hogy az megfogja a jelet manuálisan. Az RF ikon „” fog villogni a kijelzőn.

### 7.2 Hőmérséklet és páratartalom

#### (1) Utolsó 24 Órás Maximum/Minimum Kültéri Hőmérséklet és Páratartalom

- Elindítás után a készülék automatikusan megjeleníti az utolsó 24 órában mért legmagasabb & legalacsonyabb kültéri hőmérsékletet és páratartalmat. “HI” & “LO” feliratok jelennek meg az LCD kijelzőn.


#### (2) A mentett legmagasabb & legalacsonyabb kültéri hőmérséklet és páratartalom visszaállítás után.

- Nyomja meg a „MEMORY” gombot (B5) a maximális és minimális hőmérséklet és páratartalom megjelenítéséért bekapcsolás/újraindítás után. „**MEM**” ikon villog az LCD kijelzőn.
- Érték megjelenése közben nyomja és tartsa megnyomva a „MEMORY” gombot 3 másodpercen keresztül a maximum és minimum törléséhez.
- Érték megjelenése közben nyomja meg a „MEMORY” gombot az újra megfelelő idő és dátum ellenőrzéséhez. Érték és az ennek megfelelő idő és dátum villogni fog. Nyomja meg a „MEMORY” gombot a következő megjelenítéséhez:  
A legalacsonyabb hőmérséklet ideje & dátuma, legmagasabb hőmérséklet ideje & dátuma, legalacsonyabb páratartalom ideje & dátuma, legmagasabb páratartalom ideje & dátuma.










#### (3) Celsius/Fahrenheit

- Nyomja meg a „°C/ °F” gombot (B1) és válassza ki a beltéri/kültéri hőmérsékletet Celsius, vagy Fahrenheit fokban.
- Ha a hőmérséklet a mérhető tartományon kívül van, az megjelenik az LCD kijelzőn LL.L (túl a minimális hőmérsékleten), vagy HH.H (túl a maximális hőmérsékleten).

#### (4) Páratartalom

- Páratartalom mérési tartomány 20 % ~ 99 %. Ha az aktuális páratartalom alacsonyabb mint 20 %, a kijelzőn megjelenik a .

#### (5) Kültéri hőmérséklet riasztási funkció

- Nyomja meg az „OUT-TEMP ALERT” gombot (B8) a funkció be/ki kapcsolásához.
- Nyomja meg az ALERT gombot a következő kiválasztásához:
  - Aktív kültéri magas hőmérséklet riasztás, „” ikon jelenik meg a kültéri hőmérséklet mellett.
  - Aktív kültéri magas & alacsony hőmérséklet riasztás, „” ikon jelenik meg a kültéri hőmérséklet mellett.
  - Aktív kültéri alacsony hőmérséklet riasztás, „” ikon jelenik meg a kültéri hőmérséklet mellett.
  - A kültéri hőmérséklet riasztás kikapcsolás után a riasztás ikonja eltűnik.
- Nyomja meg és tartsa megnyomva az „OUT-TEMP ALERT” gombot (B8) 3 másodpercen keresztül a kültéri hőmérséklet riasztás beállításához. „” vagy „” ikon villog a hőmérséklet mellett. Nyomja meg a „” vagy „” gombot az érték beállításához, majd nyomja meg az „OUT-TEMP ALERT” gombot (B8) gombot a megerősítéshez. A beállítási sorrend a következő: magas hőmérséklet határa, alacsony hőmérséklet határa.
- Riasztás közben megfelelő a „”, vagy a „” ikon és a hőmérséklet a kijelzőn villogni fognak. Nyomjon meg bármilyen gombot a riasztó hang megállításához, ellenkező esetben az ébresztő szólni fog körülbelül 2 percen keresztül és utána automatikusan megáll.


**(6) A Comfort Indicator Lista (A12)** mutatja a kellemes/kellemetlen klímát.




**(7) Hőmérséklet szonda használata:**


- Dugja be a szonda konnektorát (D8) a hő szenzor jobb oldalán lévő aljzatba.
- Húzza ki kültérbe a szonda kábelét és hagyja a hő szenzort bent, hogy az eleme ne fagyjon meg amikor a kültéri hőmérséklet  $-20\text{ °C}$  alatt van.
- Amikor a hőmérséklet  $-50\text{ °C} \sim 0\text{ °C}$  és  $+50\text{ °C} \sim +70\text{ °C}$  között mozog, használja mindig a hőmérséklet szondát.

**8. IDŐ ÉS RIASZTÁS BEÁLLÍTÁSA**

**8.1 Rádióval vezérelt óra:**

- Miután az elemek be vannak téve és a főegység befejezi a jel átvitelét a kültéri hő szenzorból, az óra automatikusan elkezd keresni a DCF idő jelét.  
A rádió kontroll ikonja „” villogni fog az LCD kijelzőn.

 villog Jelzi, hogy most DCF jelet kap	 világít Jelzi a sikeres DCF jel fogadását	 eltűnik Jelzi, hogy a DCF jel átvitele hibás
--	--	---

- Az óra automatikusan ellenőrzi az idő jelet reggel 3.00-kor minden nap a pontos idő fenntartása érdekében. Ha a jel átvitele hibás, az ellenőrzés megáll („” jel eltűnik).
- Ha manuálisan szeretné a keresést bekapcsolni, nyomja meg és tartsa megnyomva a “▼” és “▲” gombokat 3 másodpercre! Minden vétel kb. 5 percig tart. Ha a jel vétele sikertelen, a keresés megáll.
- Állítsa meg a keresést a “▼” és “▲” gomb 3 másodpercre való megnyomásával!
- „DST” felirat jelenik meg az LCD kijelzőn nyári időszámítás esetén.

**8.2 Manuális idő beállítás**

- Nyomja és tartsa megnyomva a „MODE” gombot (B2) 3 másodpercig az Óra/Naptár beállítási módba való belépéséhez.
- Nyomja meg a “▲” vagy “▼” gombot a beállításhoz, majd nyomja meg a „MODE” gombot (B2) minden beállítás megerősítéséhez.
- (“▲” vagy “▼” gombok megnyomva tartásával gyorsíthatja a beállítást).
- A beállítási sorrend pedig a következő: 12/24 óra, időzóna, óra, perc, másodperc, év, hónap, nap, hét napja, nyelv.
- 8 nyelv közül választhat a hét napja beállításánál: német, francia, spanyol, olasz, holland, dán, orosz és angol.
- A kiválasztott nyelvek és azok rövidítéseit mutatja a következő táblázat:

Nyelv	Vasárnap	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russian, RU	BC	ПН	BT	CP	ЧТ	ПТ	СБ
Denmark, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Dutch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA



**Megjegyzés:**

- 1) A másodpercet csak nullára lehet állítani.
- 2) Az idő beállítási mód automatikusan kikapcsol 15 másodperc után.
- 3) Az Időzóna használható azokban az országokban, ahol elérhető a DCF időjel, de az időzónájuk eltér a német időtől. Ha az ország időzónája 1 órával előrébb van a német időtől, akkor állítsa be a +1 zónát. Az óra automatikusan be lesz állítva 1 órával többre, mint a kapott időjel.

**8.3 Napi Ébresztő funkció:**

- Nyomja meg a „MODE/SET” gombot (B2) a következő megjelenítéséhez:


Time → Weekday → Alarm Time („AL” megjelenik a kijelzőn)

- Alarm Time – ébresztési idő – megjelenítéséhez, tartsa a „MODE” gombot (B2) 3 másodpercig megnyomva az Alarm Time beállításába való belépéshez. Nyomja meg a “▲” vagy “▼” gombot az ébresztési idő beállításához. Nyomja meg a „MODE” gombot (B2) a beállítás megerősítéséhez.
- Nyomja meg az „☛” gombot (B3) az ébresztő be/ki kapcsolásához, „☛” megjelenik a kijelzőn.
- Ébresztés közben, nyomja meg a „SNOOZE” gombot (B4) a szundi funkció aktiválásáért, („☛” villogni fog a kijelzőn). Az ébresztő szundikálni fog 5 percig, utána újra indul. A szundi funkciót maximum 7-szer lehet használni.
- A „SNOOZE” gomb kivételével, nyomjon meg bármilyen gombot a szundi funkció megállításához. Ellenkező esetben az ébresztő körülbelül 2 percen keresztül szólni fog és utána automatikusan megáll.

**9. VILÁGÍTÁS**

Nyomja meg a “DIMMER” gombot (B4) a LED fényerőjének beállításához!

**9. HOLDFÁZIS MEGJELENÍTÉS**

Alacsony elem feszültség ikonja „” jelenik meg és a thermo szenzor elemének a lemerültségét jelzi. Cserélje ki az elemeket!

**10. ÓVINTÉZKEDÉSEK**

- Használjon egy tűt a „reset” gomb megnyomásához, ha a készülék nem működik megfelelően.
- Ne tegye a készüléket zavarási források/ fémes keretek, mint pl. számítógép, vagy TV, közelébe.
- Az óra elveszíti az idő információját amikor ki van véve az elem.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárra, magas hőmérsékletre, hidegre, magas páratartalomba, vagy nedves helyekre.
- A kültéri hő szenzort nem szabad elhelyezni víz alatt. Ne tegye ki azt közvetlen napsugárra és esőre.
- Soha ne tisztítsa a készüléket karcoló, vagy maró hatású anyagokkal, vagy termékekkel. Ezek a szerek megkarcolhatják a műanyag alkatrészeket, valamint az elektronikus áramkörökben korróziót okozhatnak.
- Ha bármilyen ellentmondás van az időjárás előrejelzésben a Helyi meteorológiai állomás és a készülék között, akkor a helyi meteorológiai állomás előrejelzése érvényes. A gyártó nem felelős semmilyen problémáért a készülék rossz előrejelzése miatt.

## AGYÁRTÓFENNTARTJAAJOGOTATECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓKVÁLTOZTATÁSÁRA.

Termékről és szerviz hálózatról szóló információ itt található: [www.gogen.hu](http://www.gogen.hu)



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.



FULLADÁSVESZÉLY. TARTSAA PE ZACSKÓT GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN. A ZACSKÓ NEM JÁTÉKSZER. NE HASZNÁLJA EZT A ZACSKÓT BÖLCSŐKBEN, KISÁGYAKBAN, BABAKOCSIKBAN, VAGY GYEREK JÁRÓKÁKBAN.

### Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Ezáltal az ETA a.s. kijelenti, hogy a ME2930 típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

EN - English		
Charging adapter		
A	Manufacturer's name or trademark, business registration number and address	DongGuan City Yang Yuan Electronics Co.,LTD., Two Building. KunHo A DistrictZl. ChangPing Town DongGuan City. GuangDong Province. China
B	Model identifier	KCAD-0450150
C	Input voltage	230 V
D	Input frequency	50 Hz
E	Output voltage	4,5 V
F	Output current	0,15 A
G	Output power	0,68 W
H	Average efficiency in active mode	67,88 %
I	Low load efficiency (10%)	-
J	Power consumption without load	0,071 W

	CZ - Čeština	SK - Slovenčina	PL - Polski	HU - Magyar
	Napájecí adaptér	Napájací adaptér	Adapter zasilania	Töltő adapter
A	Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	A gyártó megnevezése vagy védjegye, a cég nyilvántartási száma és címe
B	Identifikační značka modelu	Identifikačná značka modelu	Znak identyfikacyjny modelu	A modell azonosító jele
C	Vstupní napětí	Vstupné napätie	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség
D	Vstupní frekvence	Vstupná frekvencia	Częstotliwość wejściowa	Bemeneti frekvencia
E	Výstupní napětí	Výstupné napätie	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség
F	Výstupní proud	Výstupný prúd	Prąd wyjściowy	Kimeneti áramerősség
G	Výstupní výkon	Výstupný výkon	Moc wyjściowa	Kimeneti teljesítmény
H	Průměrná účinnost v aktivním režimu	Priemerná účinnosť v aktívnom režime	Sprawność średnia w trybie aktywnym	Átlagos hatékonyság aktív módban
I	Účinnost při malém zatížení (10 %)	Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	Hatékonyság alacsony terhelésnél (10 %)
J	Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	Spotreba energie v stave bez záťaže	Zużycie energii w stanie bez obciążenia	Energiafogyasztás terhelésmentes állapotban



[www.GoGEN.cz](http://www.GoGEN.cz)